

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Український державний університет залізничного транспорту
Освітня програма	25013 Переклад та англійська мова і література
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	39
Повна назва ЗВО	Український державний університет залізничного транспорту
Ідентифікаційний код ЗВО	01116472
ПІБ керівника ЗВО	Панченко Сергій Володимирович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	kart.edu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/39>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	25013
Назва ОП	Переклад та англійська мова і література
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Повна загальна середня освіта
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра іноземних мов
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедри Історії та мовознавства, Охорони праці та навколишнього середовища, Інформаційних технологій, Фізичного виховання та спорту, Економіка та управління виробничим і комерційним бізнесом, Обчислювальної техніки та систем управління, Фінанси облік і аудит, Транспортних систем та логістики, Маркетингу, комерційної діяльності та економічної теорії, Філософії і соціології.
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	майдан Оборонний вал, 7, м. Харків, 61050
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	79962
ПІБ гаранта ОП	Нешко Світлана Ігорівна
Посада гаранта ОП	Завідувач кафедри
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	neshko.inyazdep@kart.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(067)-999-56-82
Додатковий телефон гаранта ОП	+38(095)-090-90-38

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	3 р. 10 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Актуальні тенденції глобалізації та завдання з повоєнного відновлення України вимагають негайної підготовки технічних перекладачів, здатних забезпечити стрімкий обмін технологіями та ефективне представлення вітчизняних продуктів на світовому ринку. У контексті модернізації залізничної галузі та впровадження інтелектуальних систем такі фахівці стають ключовими для оптимізації міжнародних вантажопотоків, а їхня участь у підготовці та супроводі тендерної документації значно підвищить конкурентоспроможність галузі. Залучення висококваліфікованих перекладачів із розширеними компетенціями є критичною умовою для реалізації масштабних інфраструктурних проєктів та повноцінної інтеграції України в європейський економічний простір. Відповідно до потреб зацікавлених сторін, таких як транспортно-експедиторські компанії, Укрзалізниця, перекладацькі бюро та освітні установи, розроблено освітньо-професійну програму "Переклад та англійська мова і література" (ОПП ПАМЛ).

Враховуючи 90-річну історію УкрДУЗТ та співпрацю з УЗ, кафедра Іноземних мов розробила та впровадила ОПП ПАМЛ з нормативним терміном навчання 3 роки 10 місяців, що стало об'єктивною необхідністю для розширення напрямку підготовки. У виконання програми залучено професорсько-викладацький склад спеціалізованих транспортних кафедр. Початкова ідея відкриття спеціальності "Філологія" з поглибленим вивченням технічного перекладу, спрямованого на потреби УЗ, виникла під час підготовки до "Євро 2012". Керівництво УЗ ініціювало видання українсько-російсько-англійсько-німецько-французько-польського розмовника для працівників залізничного транспорту. Зміст та термінологічна база формувалися за допомогою працівників Південної залізниці. За ініціативою начальника служби кадрової та соціальної політики регіонального філіалу "Південна залізниця" Чигринова В.В. були організовані курси вивчення іноземних мов для працівників різних структурних підрозділів залізниці. Інформаційна підтримка та перекладацький супровід під час проведення міжнародних проєктів наочно продемонстрували відсутність спеціалістів, здатних забезпечити кваліфіковані комунікаційні послуги. Український державний університет залізничного транспорту (УкрДУЗТ) у 2016 році отримав ліцензію Міністерства освіти та науки України № 1512л, на основі якої з 2017 року почав підготовку бакалаврів зі спеціальності 035 "Філологія". Програма щорічно переглядається. Процес удосконалення відбувається регулярно доповнюється перелік вибіркових дисциплін, які забезпечать конкурентоспроможність випускників на ринку працевлаштування. З 2023 заняття з практичної англійської мови проходять за підтримки провідного університету Великої Британії – University of the West of Scotland (UWS).

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2025 - 2026	0	0	0
2 курс	2024 - 2025	25	9	0
3 курс	2023 - 2024	25	17	0
4 курс	2022 - 2023	25	16	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	17479 Переклад та англійська мова і література 25013 Переклад та англійська мова і література
другий (магістерський) рівень	57639 Професійний переклад у транспортній галузі
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	програми відсутні

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	66251	15209
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	66251	15209
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	564	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОПП 035 Bakalavr_25-26.pdf</i>	8YRnqunHwpFdx22YD3uHpo0ZojLiS09aRSWAQAK3V0=
Навчальний план за ОП	<i>НП_25_035_фiл.pdf</i>	b+So66BntVm59mtAiZQSERznHWbu7qWsvAiTP84euyM=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>retsenzia_kalashnikov.pdf</i>	6ficwz5fg/4z9t8otr/UCjk8qUkSlfMjOoiymRoqGOo=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>sadchikova.pdf</i>	/gy9n9h+CH721MdcwNGJdL/wMeidPvuJBvPz9caeDeE=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>umanec.pdf</i>	sccgOk+UoqRRpEFmlSpMi+ZVrxXAqk4Joz5ls//Z44k=

1. Проєктування освітньої програми

Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

Програма відповідає вимогам Стандарту вищої освіти України за спеціальністю 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (<https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf>) . Результати навчання досягаються шляхом збалансованої комбінації освітніх компонентів, серед яких є цикли загальної та професійної підготовки, які в свою чергу включають переліки відповідних обов'язкових та вибіркових дисциплін. Вибіркові дисципліни складають 63 кредити від навчального плану, що дозволяє здобувачеві реалізувати право на індивідуальну траєкторію навчання. Усі програмні результати досягаються завдяки обов'язковим дисциплінам, а вибіркові дисципліни їх доповнюють. ОПП передбачає черговість вивчення освітніх компонент та формує їх логічну послідовність. Перша черга формується за рахунок загально-фахових дисциплін (практичний курс (англійська мова, німецька мова), сучасна українська мова, вступ до мовознавства, основи фонетики англійської мови, вступ до теорії

міжкультурної комунікації, латинська мова). Друга черга доповнюється дисциплінами «Теорія та практика перекладу» та «Вступ до літературознавства», які розпочинають знайомство із обраною спеціальністю. Наступні черги не тільки послідовно розвивають професійні компетентності, а й формують професійні навички здобувачів.

Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?

На теперішній час відсутній відповідний професійний стандарт.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів)?

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

У межах реалізації освітньої програми ведеться активна робота зі здобувачами вищої освіти, спрямована на врахування їхніх інтересів щодо організації навчання та змісту дисциплін. Зокрема, для задоволення запитів студентів стосовно набуття досвіду з розробки методичних вказівок та участі у спільних розробках, до навчального плану було впроваджено практичні семінари (workshops) та проєктне навчання (project-based learning). Крім того, інтереси здобувачів враховані через поглиблене вивчення спеціальної термінології (зокрема, залізничної галузі). Це дозволяє сформувати навички управління комплексними процесами під час розв'язання професійних завдань у сфері перекладу в транспортній галузі або у викладанні іноземних мов

Для цього в навчальному плані ОПП передбачено низку вибіркових дисциплін, яка складає не менше ніж 25% від загального обсягу ОПП. Існує можливість суттєво розширити результати навчання за ІОТ навчання за рахунок участі здобувачів освіти у спільних науково-освітніх конференціях, симпозиумах, семінарах, написанні та публікації спільних науково-методичних праць, організації академічного обміну <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm> . В рамках обміну відбувається написання та захист курсових робіт, керівниками яких є науковці ЗВО партнерів. З метою вдосконалення професійного блоку підготовки здійснюється модернізація навчального плану, що передбачає вивчення аспектного перекладу фахової літератури залізничної галузі

- роботодавці

Інтереси цієї групи враховані в орієнтації ОПП на формування професійних компетентностей, введення рекомендованих дисциплін для формування затребуваних компетентностей. Нововведена ОК «Загальне мовознавство: від структури до семантики» враховує інтереси роботодавців через формування у здобувачів навичок глибокого аналізу змістових зв'язків у технічних текстах та розуміння системної організації мови, що є критично важливим для точного оперування професійною термінологією та побудови логічно вивірених міжмовної комунікації в межах міжнародних проєктів. Дисципліна WEB-технології навчання включає огляд сучасних програм автоматизованого перекладу. Для створення можливості отримати дуальну освіту <https://cutt.ly/oe44bRJA> та змінити вектор працевлаштування введено ряд економічних та транспортно-логістичних дисциплін. Це обговорюється широким загалом, із залученням всіх зацікавлених осіб <https://cutt.ly/LtWeRq7m> Потреби роботодавців відображені в програмних результатах навчання в більш поглибленому вивченні блоку дисциплін, що знайомлять із основами наукових досліджень, основами законодавства транспортної галузі, інформаційними технологіями та веденням ділової документації. Зворотній зв'язок з роботодавцями здійснюється на підставі проведення щорічних спільних заходів (форумів, семінарів), досліджень відкритих джерел та опитувань потенційних роботодавців, на базі навчальних закладів яких проводилась практика. <https://cutt.ly/PtWeETqJ>

- академічна спільнота

Активна участь викладачів у наукових конференціях, робота у спеціалізованих вчених радах, а також супровід студентів на олімпіадах та конкурсах наукових робіт сприяють ефективному обміну досвідом для подальшої оптимізації освітньо-професійної програми (ОПП). Вагомим підтвердженням професійного розвитку є членство всього складу кафедри у міжнародній організації TESOL. Крім того, проведення щорічного форуму для учнів та вчителів середніх шкіл, що включає тренінги та школи-семінари, забезпечує зворотний зв'язок із закладами середньої освіти для врахування їхніх потреб у навчальному процесі. <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/majbutnie-osviti-ta-shi-pidsumki-osvitnogo-forumu-teachers-training-week-2025> Інтереси академічної спільноти враховані шляхом впровадження інноваційних технологій та сучасних педагогічних форм і методів навчання, як Work shops, інтерактивні методи <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/majbutnie-osviti-ta-shi-pidsumki-osvitnogo-forumu-teachers-training-week-2025> , дистанційне навчання <https://do.kart.edu.ua/> . Інтереси академічної спільноти тісно пов'язані із постійною співпрацею з роботодавцями, тобто можливість навчання під конкретне підприємство з використанням проблемо-орієнтованого навчання, навчання через лекції, практики і екскурсії.

- інші стейкхолдери

З метою максимальної адаптації освітньої програми до вимог сучасного ринку праці було залучено широке коло стейкхолдерів. Зокрема, представники ІТ-сектору (ТОВ «Проксет Україна»), перекладацьких бюро, закладів середньої освіти, а також стратегічних партнерів із державного сектору – філій АТ «Укрзалізниця» та державного центру олімпійської підготовки з бадмінтону та волейболу пляжного – надали свої пропозиції щодо вдосконалення змісту навчання. На основі їхніх побажань до програми було включено дисципліни, спрямовані на вивчення специфіки транспортних технологій та галузевої термінології; опанування сучасного інструментарію як у забезпечення для машинного перекладу; підготовки фахівців, здатних забезпечувати комунікацію як у вузькоспеціалізованих технічних сферах, так і в галузі міжнародного спортивного менеджменту. <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/rozshirene-zasidannja-kafedri-inozemnih-mov-onovlennja-navchalnih-planiv-ta->

posilennja-spiivpraci-z-bazami-praktik З огляду на те, що ОПП ПАМЛ спеціальності 035 Філологія, орієнтована на широкий спектр працевлаштування випускників у різних галузях економіки України, співпраця із стейкхолдерами для підготовки якісних фахівців є важливим аспектом освітньої діяльності.

Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?

Цілі ОПП ПАМЛ відповідають Стратегії розвитку УкрДУЗТ <http://kart.edu.ua/pro-universitet/public-info/strategichni-plani>, місія якого полягає у підготовці конкурентоспроможних висококваліфікованих фахівців, проведення фундаментальних та прикладних наукових досліджень, створення умов для саморозвитку, самореалізації особистості, сприяння духовному розвитку суспільства та людини. З урахуванням 90-річної історії університету, ОПП ПА надає поглиблені знання в області перекладу (зокрема технічного галузевого перекладу), та вивчення функціонування транспортної залізничної системи, що відповідає змісту Положення про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>. Зокрема, у навчальній сфері вищезгадана Стратегія розвитку УкрДУЗТ передбачає активізацію науки серед здобувачів освіти, поширення участі їх у грантових проєктах, конкурсах, наукових конференціях, у тому числі і за кордоном, проходження педагогічних та перекладацьких практик що в контексті представленої програми забезпечує саме її освітньо- професійну спрямованість. <https://kart.edu.ua/mizhnarodne-spiivrobotnictvo/inomezni-partneri> Основні цілі ОПП ПАМЛ в повній мірі відповідають пріоритетним цілям університету в сфері диверсифікації пропозицій освітніх послуг та здійснення широкого впровадження гнучких технологій здобування освіти та нових технологій навчання; створення інноваційного освітнього простору тощо.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?

Для відповідності ОП актуальним тенденціям галузі здійснюється постійний моніторинг розвитку науки та ринку праці. Професія перекладача є стратегічно важливою в умовах воєнного стану та відіграватиме ключову роль у повоєнній відбудові України, зокрема у відновленні транспортної інфраструктури. Процес підготовки фахівців базується на запитах роботодавців та інтеграції сучасних наукових досягнень. <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/rezultati-opituvan-2> також вони приймають участь у якості партнерів в форумах. З метою формування практичних навичок кафедра проводить майстер-класи <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/majbutnie-osviti-ta-shi-ridsumki-osvitnogo-forumu-teachers-training-week-2025> та приймає участь у вебінарах Британської ради, курсах для викладачів-членів Української TESOL, у навчальних програмах та інших. Моніторинг оцінки роботодавцями відповідності випускників програмним результатам ОП здійснюється щорічно з метою визначення їх достатності або необхідності перегляду ОП. Постійно проводиться моніторинг сучасних тенденцій розвитку науки, здійснюються заходи спільно із роботодавцями. <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/studentka-filolog-uduzt-prohodit-mizhnarodne-profesijne-stazhuvannja-v-bolgarii>, <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/pidsumki-pedagogichnoi-praktiki-studentiv-3-kursu-nncgo> <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/71151>

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?

Цілі та програмні результати ОПП ПАМЛ сформовані з урахуванням галузевого контексту та стрімкого зростання міжнародних зв'язків у транспортній сфері, що потребують фахового перекладацького супроводу. Для забезпечення конкурентоспроможності випускників програма інтегрує спеціальні знання з розвитком інноваційного мислення та технічної грамотності. Врахування інтересів стейкхолдерів реалізовано через механізм вибору дисциплін, що дозволяє здобувачам адаптувати навчання до власних цілей професійної самореалізації та кар'єрного зростання. Вагому роль для функціонування ОПП відіграє регіональний контекст. Потреби Харкова та Харківського регіону в спеціалістах, які володіють як методикою викладання іноземної мови, так і технічним перекладом і мають компетентності інженерної та економічної спеціалізації. Це стосується закладів загально- середньої освіти та курсів іноземних мов регіону. Перекладацькі бюро висловлюють потребу у фахівцях технічного і комунального перекладу.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?

Під час розробки освітньої програми проводився детальний аналіз аналогічних програм вітчизняних університетів, що спеціалізуються на перекладознавстві, англійській мові та літературі. ОПП ПАМЛ є унікальною у своєму напрямку через спрямованість на технічний переклад, з урахуванням особливостей термінології залізничної галузі, тому аналогічних програм не існує, але при її розробленні враховано досвід провідних Українських ЗВО, таких як: Національний аерокосмічний університет ім. М. Є. Жуковського ХАІ ОП «Прикладна лінгвістика» (досвід викладання особливостей перекладу технічної документації), Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут» (НТУ ХПІ) ОП «Прикладна та комп'ютерна лінгвістика» (досвід викладання міжкультурної та міжмовної комунікації), Київський міжнародний університет (розподіл перекладацької практики на два етапи, введення галузево- та загально-орієнтованих дисциплін, які формують Soft Skills). Програма передбачає активну співпрацю з вітчизняними науковими та освітніми установами на основі договорів про співпрацю укладеними з Університетом, що дозволяє збагачувати освітній процес новими методиками, а також покращувати взаємодію з потенційними роботодавцями в Україні.

Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?

Під час розробки освітньої програми було проведено аналіз програм провідних університетів світу, які спеціалізуються на перекладознавстві, англійській мові та літературі. Мета програми визначена з урахуванням ключових принципів і стандартів Європейського простору вищої освіти. Зміст програми збагачений інноваційними методиками, що використовуються у провідних університетах Європи та США завдяки членству викладачів у TESOL, такими як впровадження сучасних цифрових технологій у перекладацький процес і використання мультимедійних ресурсів для вивчення літератури. При її розробленні враховано досвід провідних Європейських університетів-партнерів, таких як University of the West of Scotland, Ризький технічний університет (значна кількість кредитів на засвоєння комп'ютерної грамоти завдяки дисциплінам Machine Translation, Basics of Computer Translation), Computer Science, Technical Means for Office Work). Участь у міжнародних академічних проєктах, програмі обміну здобувачів освіти та викладачів Erasmus+ сприяла інтеграції міжнародного досвіду у навчальний процес. Аналіз програм Гейдельберзького університету дозволив врахувати досвід уведення галузево- та загально-орієнтованих дисциплін, які формують Soft Skills, застосувати поаспектне оцінювання однієї дисципліни декількома викладачами, що забезпечує об'єктивність оцінювання. Під час створення ОПП, керуючись програмними результатами в галузевому контексті, було обрано оптимальний баланс компонентів вибору ЗВО.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

240

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

177

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

63

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОПП «Переклад та англійська мова і література» розроблено у повній відповідності до предметної області спеціальності 035 «Філологія». Теоретико-методологічні, навчально-методичні та прикладні засади досягаються при формуванні загальних та професійних (фахових) компетентностей. ОПП ПАМЛ поділено на окремі ОК, які складаються з навчальних дисциплін, курсової роботи, практик та державного екзамену. Перелік обов'язкових ОК містить 25 позицій (177 кредитів), у тому числі перекладацьку та педагогічну практику та державний екзамен. Особлива увага приділяється вивченню фахових дисциплін, пов'язаних з перекладом та викладанням іноземної мови, та дисциплін, пов'язаних із технічним перекладом (зокрема, перекладом у сфері залізничної галузі). Програма не є міждисциплінарною. Освітні компоненти дозволяють забезпечити цілі та програмні результати навчання освітньої програми, що забезпечується відповідним змістом робочих програм.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Основним інструментом формування ІОТ є вибіркові дисципліни (63 кредити ЄКТС або 26 % від обсягу ОПП). Якісному формуванню індивідуальної траєкторії навчання здобувача сприяє дорадча діяльність, що спрямована на висвітлення особливостей окремих компонентів ОПП, яку він може отримати за допомогою силабусів вибіркових компонентів ОПП. <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/disciplini-za-specialnistju-035-filologija> В силабусах демонструються переваги запропонованих компетентностей та програмних результатів навчання для потенційного працевлаштування. Процедура вибору дисциплін кожним здобувачем передбачено «Положенням про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> . та здійснюється через такі процедури:

- самостійне обрання вибіркових компонентів навчального плану;
- формування індивідуального навчального плану здобувача вищої освіти;
- складання індивідуальних графіків навчання;
- дистанційна освіта, що дає можливість здобувачу самостійно, у своєму власному темпі та у будь-який час вивчати дисципліни навчального плану;
- участі в програмах академічної мобільності;
- отримання права на академічну відпустку, у тому числі з причин навчання в інших освітніх установах;
- визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО;
- формування тем курсових робіт, відповідно власних наукових вподобань

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

В УкрДУЗТ створена система реалізації прав здобувачів вищої освіти на вибір компонентів ОПП згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> . ІОТ в УкрДУЗТ реалізується через індивідуальний навчальний план здобувача. Вибір навчальних дисциплін здійснюється здобувачем вищої освіти у межах, передбачених відповідною ОПП та навчальним планом, в обсязі, що становить не менше 26,25% від загальної кількості кредитів ЄКТС, передбачених ОПП. У навчальному плані визначені дисципліни за вибором здобувача, з переліком яких можна ознайомитися на сайті <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/disciplini-za-specialnistju-035-filologija> . До початку навчального року кафедри оновлюють перелік вибіркових компонентів ОПП та силабуси (описи) цих компонентів, підготовлені кафедрами. Процедура вибору навчальних дисциплін для здобувача вищої освіти складається з наступних етапів: здобувач знайомиться з наданою інформацією та, враховуючи визначену освітню траєкторію, самостійно сформує перелік вибіркових компонентів ОПП для свого індивідуального навчального плану (у разі потреби здобувач може звернутися за консультацією до куратора групи або в деканат); здобувач надає до деканату заяву щодо вивчення вибіркових компонентів; якщо після подання заяви на вивчення окремих дисциплін, виявилось, що їх було обрано одним-трьома здобувачами, директор ННЦГО, за погодженням із цими здобувачами, включає їх до групи, де набралась мінімальна кількість здобувачів для формування (п'ять і більше осіб); - ННЦГО здійснює формування списків навчальних груп для вивчення обраних вибіркових компонентів ОПП та передає їх до навчального відділу, який формує розклад занять; - обрані здобувачем вищої освіти вибіркові компоненти ОПП враховуються при складанні індивідуального навчального плану здобувача. Якщо здобувач не обрав дисципліни та не надав особистої заяви, то він записується на вивчення дисциплін, які директор ННЦГО вважає необхідними для оптимізації навчальних груп за відповідною ОПП згідно «Положення про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> . Таким чином, система, створена в УкрДУЗТ, за кількістю, обсягом та наповненням навчальних дисциплін забезпечує вільний вибір навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Терміни проведення практичної підготовки визначаються навчальним планом. Практика проводиться після засвоєння здобувачем програми теоретичної підготовки. З урахуванням потреб майбутніх роботодавців формулюються цілі та завдання практичної підготовки та її зміст. Згідно з навчальним планом ОПП ПАМЛ здобувачі вищої освіти проходять дві перекладацькі практики (2 кредити кожна) у 4 та 8 семестрах та педагогічну практику (3 кредити) у 5 семестрі. Метою перекладацької практики є подальше закріплення теоретичних знань, які здобути в процесі навчання в Університеті. Педагогічна практика закріплює знання, здобуті при вивченні дисципліни «Педагогіка» та формує компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності випускника. Перекладацька практика передбачає роботу із галузевою документацією. Основні умови організації та проходження практик регулюються «Положенням про проведення практики студентів Українського державного університету залізничного транспорту» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/02/polozhennja-pro-provedennja-praktiki-studentiv-ukrduzt.pdf>

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання

Формування соціальних навичок (soft skills) за програмою ПАМЛ відбувається природним шляхом через інтерактивне навчання, методика якого закріплено безпосередньо в силабусах дисциплін. Наприклад, ми розвиваємо креативність здобувачів через ділові ігри та моделювання реальних ситуацій, а критичне мислення – під час дебатів та участі в наукових заходах. Навички адаптивності та стресостійкості відпрацьовуються на практичних тренінгах, тоді як командна робота над проектами допомагає розвивати соціальний інтелект. Завдяки такій активній взаємодії студенти вчаться спілкуватися з представниками різних професійних середовищ, що особливо помітно під час проходження практики. Захист курсових робіт і звітів стає для них майданчиком для аргументації власних ідей, презентації складних рішень та вміння діяти в умовах невизначеності. Важливо й те, що освітній процес прищеплює культуру сприйняття критики та професійну етику. Усі ці навички не є факультативними – вони інтегровані в обов'язкові компоненти програми як базовий елемент підготовки майбутнього фахівця

Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Зміст ОП та її компонентів безпосередньо відповідає об'єктам вивчення та діяльності, оскільки забезпечує здобуття знань, навичок і компетентностей, необхідних для ефективного виконання професійних завдань у межах обраної спеціальності. Ці компетентності розвиваються завдяки освітнім компонентам циклів загальної та професійної підготовки. Освітні компоненти розроблені таким чином, щоб охоплювати всі ключові аспекти об'єктів вивчення, включаючи теоретичні основи, практичні методи, інструменти та технології, характерні для спеціальності. Зміст компонентів передбачає формування компетентностей, необхідних для виконання професійних обов'язків: аналіз, планування, розробка рішень, управління проектами тощо. Проходження практики та ряд індивідуальних завдань імітують реальні умови професійної діяльності, дозволяючи здобувачам застосовувати теоретичні знання на практиці. Освітні компоненти постійно оновлюються відповідно до сучасних викликів і потреб ринку праці, що

забезпечує їхню відповідність реальним об'єктам діяльності. Логіка послідовності вивчення освітніх компонентів визначається їхнім порядком за часом початку вивчення. Для компонентів, що вивчаються протягом кількох семестрів, початком вважається перший семестр їхнього вивчення. Черговість вивчення наведена у ОПП та навчальному плані.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhenja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> . навчальний час здобувача визначається кількістю облікових одиниць часу, призначених для засвоєння компонентів ОПП. Аудиторне тижневе навантаження становить до 25 год. У структурі кредиту ЄКТС обсяг аудиторного навантаження складає 29%. Навантаження одного навчального року становить 60 кредитів ЄКТС. Для з'ясування завантаженості здобувачів ОПП передбачає: опитування здобувачів освіти (у формі бесіди протягом освітнього процесу та під час кураторських годин тощо); взаємодію із студентськими організаціями (обговорення на засіданнях вченої ради ННЦГО); спостереження з боку кураторів, викладачів та керівників з подальшим колективним обговоренням. В структурі аудиторних годин 41,5% припадає на лекції, а 58,5% на практичні заняття. Цей підхід відображає практичне та навчальне спрямування ОПП та ІОТ. Побажання здобувачів щодо змін обсягу компонентів ОПП враховуються при проведенні анкетування задоволеності якістю та організацією освітнього процесу. Результати опитування демонструють задоволеність рівнем аудиторної завантаженості з боку здобувачів вищої освіти <https://drive.google.com/file/d/1tu0mcPNGuLaaosyFYUojPPpgLiTR5FhZ/view>

Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації

Практикоорієнтованість ОПП ПАМЛ забезпечується шляхом інтеграції в освітній процес регулярних гостьових лекцій і воркшопів від практикуючих фахівців, зокрема представників міжнародних гуманітарних місій (наприклад, Danish Red Cross), які демонструють використання англійської мови як робочого інструменту в управлінській комунікації та розкривають специфіку синхронного й послідовного перекладу в умовах реальних професійних викликів. <https://cutt.ly/btWeDkOb> <https://cutt.ly/FtWeFpEV> Здобувачі освіти проходять практику на підприємствах та навчальних установах. Практична складова ОП реалізується також через розвиток міжнародної академічної мобільності та професійні стажування за кордоном, зокрема участь здобувачів у програмах «Міжнародного центру SkillSprint, LTD» (Варна, Болгарія). Такий досвід забезпечує глибоке занурення у професійне середовище, дозволяє здобувачам закріпити навички перекладу в умовах англомовного дискурсу та сформувати високий рівень міжкультурної компетентності. <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/studentka-filolog-uduzt-prohodit-mizhnarodne-profesijne-stazhuvannja-v-bolgari> Також вони обирають дисципліни за інтересами або спеціалізацією, що дозволяє їм орієнтуватися на конкретні професійні сфери. В Університеті діє «Тимчасове положенням про проведення експерименту із запровадження елементів дуальної форми здобуття вищої освіти» <https://cutt.ly/oe44bRJA>).

Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

Програма «Переклад та англійська мова і література» є ключовим інструментом інтеграції України у світовий простір через комунікацію, знання та співпрацю, що забезпечує реалізацію «Цілей сталого розвитку в освітній, економічній та культурній сферах». А саме: Ціль 4 (ОК 11, 13 забезпечення високого рівня володіння англійською мовою та навичок перекладу сприяє доступу до найкращих освітніх матеріалів світового рівня. ОПП забезпечує здобувачів вищої освіти інструментами для створення локалізованих навчальних ресурсів, які відповідають національним потребам). Ціль 5 (Програма створює рівні можливості для жінок і чоловіків у доступі до знань і кар'єрного розвитку в сфері перекладу та мовознавства). Ціль 8 (ОК 16, 20 навчання перекладачів і спеціалістів з англійської мови сприяє інтеграції України в міжнародний ринок праці. Міжнародна співпраця через мову сприяє залученню інвестицій та розширенню економічних можливостей). Ціль 9 (ОК 13, 20 Перекладачі сприяють трансферу знань та інновацій через переклад технічної, наукової та бізнес-літератури. Участь у створенні цифрових платформ для перекладу та локалізації сприяє розвитку технологій). Ціль 10 (Локалізація інформації та переклад забезпечують доступність знань для різних верств населення, незалежно від їхнього соціального чи економічного статусу, що сприяє скороченню нерівності).

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<https://kart.edu.ua/vstupniku>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Заклад вищої освіти самостійно визначає предмети НМТ, коефіцієнти та мінімальне значення кількості балів з вступних випробувань, з якими вступник допускається до участі у конкурсі. В обговоренні щодо цих питань беруть участь гарант освітньої програми, завідувач кафедри, директор ННЦГО. Відповідно до Правил прийому до УкрДУЗТ https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/2025_pravila-prijomu_ukrduzt.pdf для вступу на навчання на перший курс для здобуття ступеня бакалавра за ОПП «Переклад та англійська мова і література» конкурсний відбір здійснювався у формі НМТ. Конкурсний бал обчислюється відповідно Правил прийому. Згідно рекомендаціям МОН України Правила прийому оновлюються щорічно та затверджуються наказом ректора.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Визнання для вступників результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється Положенням про порядок реалізації учасниками освітнього процесу УкрДУЗТ права на академічну мобільність (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/07/pol_pro_mobilnist-1.pdf) , Положення про організацію освітнього процесу <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> . Процедура визнання детально викладена у зазначеному положенні та доступна всім учасникам освітнього процесу, зокрема на офіційному сайті університету. Для вступників, які попередньо навчалися в інших ЗВО, існує порядок визначення академічної різниці, яка встановлюється на підставі поданих документів про виконання освітньої програми (академічна довідка, виписка із заліково-екзаменаційних відомостей, тощо). Декан факультету зараховує ОК своїм рішенням або приймає рішення на підставі висновків експертної комісії, яку він створює у тих випадках, коли: назви освітніх компонентів не співпадають; форми звітностей освітніх компонентів, отриманих здобувачем вищої освіти, відмінні від форм звітності ОК в Університеті; загальний обсяг годин (кредитів ЄКТС) ОК, який здобувач вищої освіти вивчав раніше, відрізняється, але становить не менше 75% обсягу освітньої компоненти, передбаченого навчальним планом освітньої програми.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)

У минулому році така практика мала місце: здобувач освіти Гусак В.В. був переведений до ННЦГО з перерахуванням результатів навчання (12 кредитів), отриманих на ОП «Маркетинг, комерційна діяльність та економічна теорія» Університету. Цього року звернень від здобувачів освіти не було.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?

Здобувачі вищої освіти мають можливість зарахувати до 30 кредитів ЄКТС з дисциплін як загального так і професійного циклів, у тому числі з переліку дисциплін вільного вибору. Підставою для зарахування певної кількості кредитів з відповідних дисциплін є наявність документу (сертифікату, цифрового сертифікату та ін.) про закінчення курсів (онлайн-курсу, школи, тренінгів, стажувань та ін.) із зазначеними в ньому: інформацією про складений іспит (тест, залік та ін.) із оцінкою, яку можна узгодити зі шкалою оцінювання знань прийнятою в Університеті («Положення про контроль та оцінювання якості знань студентів в Українському державному університеті залізничного транспорту» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf> ; та деякі зміни до Положення https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_kon_os.pdf про обсяг часу, протягом якого відбувалась підготовка здобувача вищої освіти; переліком результатів навчання, які було отримано, та освітніх компонент, за якими здійснювалось навчання. Механізм визнання результатів неформальної освіти передбачено у «Положенні про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> Положення перебуває у вільному доступі для всіх учасників освітнього процесу на офіційному сайті університету.

Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті

Для освітньої програми ПАМЛІ прикладів застосування правил визнання результатів неформальної освіти не було.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?

ОП розроблено на основі Стандарту вищої освіти першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 Філологія у галузі знань 03 Гуманітарні науки, затвердженого та введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України 20.06.2019 р. № 869 <https://cutt.ly/HrideIOt> Освітній процес в УкрДУЗТ здійснюється на основі нормативних документів, які ґрунтуються на законах України про вищу освіту, про функціонування української мови як державної, а також ліцензійних вимогах. Форми організації освітнього процесу: аудиторні навчальні заняття,

індивідуальні завдання, самостійна робота, практична підготовка, контрольні заходи. Навчальні заняття: лекція; лабораторна, практичне заняття, семінар, індивідуальне заняття, консультація. <https://cutt.ly/VtWrjF4B> ОК пов'язані між собою та вивчаються в певній логічній послідовності. Матриці відповідностей компетентностей, програмних результатів навчання та освітніх компонентів представлено в табл.1 та 2 ОПП ПАМЛ. Застосування вищезгаданих форм і методів та технологій навчання підтверджується достатньо високими результатами навчання, про що свідчать звіти успішності в протоколах засідань кафедри та вченої ради ННЦГО, рейтинг бакалаврів <https://cutt.ly/AtWrkrdd>, та результати опитувань. <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/rezultati-opituvan-2> Реєстрація результатів досягнень відбувається прозоро з використанням онлайн технологій <https://forms.gle/1mDfzct2zCd7Dr9A>

Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Освітнє середовище програми трансформується в напрямі посилення автономії та критичного мислення здобувачів. Використання платформи Moodle дозволяє змістити акцент із пасивного викладання на активне навчання, де студент стає центральною фігурою процесу. Такий підхід передбачає нові методи розробки дисциплін та впровадження індивідуальних освітніх траєкторій (IOT), завдяки яким здобувачі беруть на себе відповідальність за результати власного навчання. <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/disciplini-za-specialnistju-035-filologija/disciplini-vilnogo-viboru-studenta>, та шляхом участі в обговоренні. Здобувачі вищої освіти мають змогу ознайомитись та внести пропозиції до змісту ОПП ПАМЛ та голосують за її схвалення <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/rozshirene-zasidannja-kafedri-inozemnih-mov-opovlennja-navchalnih-planiv-ta-posilennja-spivpraci-z-bazami-praktik>. При розгляді пропозицій щодо вдосконалення освітньої програми було враховано зауваження здобувачів та внесено в перелік компонент освітньо-професійної програми зміни, а саме розподіл дисципліни Практичний курс (англійська мова) на аспекти з переліком кредитів для зручності розуміння складових. За результатами анкетування студенти цілком задоволені навчанням на ОП що відображено в опитуванні <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/rezultati-opituvan-2>

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Академічна свобода є суттєвою передумовою освітніх, науково-дослідних, управлінських та обслуговуючих функцій Університету через забезпечення свободи наукової творчості: вільний вибір теми дослідження, методів дослідження, місця здійснення наукової діяльності, способів та засобів представлення результатів дослідження, право науковця щодо власних міркувань і наявності різних думок відносно одержаних наукових результатів та право на рівний доступ до засобів та джерел інформації, які є в Університеті, що закріплено в «Положенні про організацію освітнього процесу» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Академічна свобода здобувачів досягається шляхом надання їм права вільно обирати форму і методи навчання, тему курсової роботи, теми наукових досліджень, шляхом визнання права на академічну мобільність, на вибір певних компонентів освітньої програми, на навчання одночасно за декількома освітніми програмами, та участь у формуванні індивідуального навчального плану тощо (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/07/pol_pro_mobilnist-1.pdf). Під час підготовки наукової роботи, для участі у конкурсі, здобувач обирає тему дослідження, готує тези доповіді на конференції <https://kart.edu.ua/?p=2034>.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів

Інформація щодо всієї ОПП ПАМЛ надається до приймальної комісії, майбутній здобувач має можливість отримати всю необхідну інформацію з сайту університету <https://kart.edu.ua/vstupniku> Інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів міститься у силабусах (<https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/disciplini-za-specialnistju-035-filologija>), а також в системі дистанційного навчання <https://do.kart.edu.ua/>. Інформація надається шляхом усного повідомлення викладачем: на початку вивчення кожної навчальної дисципліни, перед виконанням конкретних видів робіт, або під час консультацій перед проведенням підсумкових форм контролю; в друкованому вигляді - в навчальних посібниках, методичних вказівках до проведення практичних занять, виконання самостійної роботи, на сайті відповідної кафедри в розділі «Силабуси навчальних дисциплін» (<http://lib.kart.edu.ua/home.jsp?locale=uk>). Підсумкові форми контролю знаходять своє відображення в графіку організації освітнього процесу, розкладі атестаційних тижнів. Така інформація своєчасно доводиться до відома учасників освітнього процесу в друкованому та електронному вигляді <http://rasp.kart.edu.ua/>

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

ОПП ПАМЛ передбачає участь здобувачів вищої освіти у конференціях із представленням результатів дослідження у формі виступів та публікацій. Здобувачі залучаються до наукових досліджень на засадах академічної свободи (наприклад, <http://kart.edu.ua/nauka/konferencii>). Крім того, передбачено виконання курсової роботи з дисципліни «Практичний курс (англійська мова)» що вимагають від здобувача проведення елементів дослідницької роботи та роботи з інформаційними джерелами <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/naukovij-start-majbutnih-filologiv-uspishnij-zahist-kurovih-robot-grupi-101-paml-d23> У межах академічної мобільності у здобувачів вищої освіти є можливість здійснювати наукові дослідження під керівництвом провідних вчених ЗВО-партнерів. Виконуючи

дослідницьку роботу, здобувачі опановують навички формування наукового апарату, аналізу суперечностей та моделювання шляхів вирішення професійних проблем. Самостійна наукова діяльність під менторством викладачів передбачає теоретичний аналіз, підбір фактичного матеріалу та експериментальну перевірку гіпотез. Підсумком такої роботи стають спільні з керівниками публікації у фахових виданнях та апробація результатів на конференціях міжнародного й всеукраїнського рівнів (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/09/gurtok-zroznikova.pdf> , <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/09/do-polozhennja-pro-studentskii.pdf> , <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-im/01-12-2025-roku-zasidannja-gurtka-z-movoznavstva>, <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-im> , <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-fs/21-mizhnarodna-naukova-konferencija-studentiv-ta-aspirantiv-harkivski-studentski-filosofski-chitannja>

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Порядок і терміни оновлення змісту ОП регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Оновлення контенту освітніх компонентів ОП відбувається наприкінці попереднього року навчання за ініціативою авторського колективу науково-педагогічних працівників кафедри з урахуванням результатів власних наукових досліджень, рекомендацій роботодавців та студентів <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/vidguki-robotodavciv> ; <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/prodovzhuiemo-plidnu-spivpracju-z-university-of-west-scotland-uws> які мають пропозиції щодо удосконалення їх змісту і бажають долучитись до сучасних тенденцій викладання та навчання перекладу. Прикладом є розподіл ОК Практичного курсу на окремі компоненти: (англійська мова) граматики 16 кредитів, лексики 30 кредитів, аналітичне читання 12 кредитів, методика вивчення англійської мови 3 кредити. Введено ОК Загальне мовознавство: від структури до семантики та Практична педагогічна майстерність. Для вивчення провідних тенденцій та обміну досвідом викладачі проходять стажування у ХНУ ім. В.Н. Каразіна, Silesian University of Technology, USW, ХНУМГ, ХДПУ, Національної Академії Державного управління при президентові України, Online Professional English Network (OPEN) Alumni Community of Practice та інших ЗВО; забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом; забезпечення ефективної системи запобігання та виявлення текстових запозичень при реалізації освітнього процесу підготовки бакалаврів; здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм; забезпечення участі представників підприємств в процедурі формування та перегляду робочих програм навчальних дисциплін варіативної частини професійної підготовки здобувачів. На засадах академічної свободи викладачі УкрДУЗТ самостійно інтегрують у навчальний процес актуальні наукові досягнення та сучасні практики. В університеті створено умови для безперешкодного оновлення змісту освітніх компонент, що дозволяє оперативно реагувати на запити студентів. Наприклад, за ініціативою здобувачів до курсу «Теорія та практика перекладу» було впроваджено тренінги з послідовного перекладу.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Інтернаціоналізація діяльності УкрДУЗТ регулюється «Стратегією інтернаціоналізації на 2021-2025 рік» <http://kart.edu.ua/pro-universitet/public-info/strategichni-plani> Викладачі та здобувачі вищої освіти ОПП беруть участь у міжнародних проектах. Наявність відповідної організаційної бази дозволяє організувати набір, супровід та реєстрацію іноземних громадян для навчання в Україні <http://kart.edu.ua/unit/cms>, які регулюються «Положенням про порядок реалізації учасниками освітнього процесу УкрДУЗТ» права на академічну мобільність http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/07/pol_pro_mobilnist-1.pdf . Викладачі вивчають міжнародний досвід з наукових розробок та викладацьких практик за напрямками освітніх компонентів ОПП ПАМЛІ. Наукові дослідження та публікація їх результатів у міжнародних фахових виданнях пов'язані зі зростанням міжнародних професійних контактів <http://kart.edu.ua/mizhnarodnespivrobotnictvo/inozemni-partneri>. Викладачі ОПП публікуються у фахових індексованих міжнародних виданнях, що відображено у (таблиці 2).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?

Положення про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>) регламентує основні види контрольних заходів в Університеті, а саме: поточний контроль; модульний контроль; підсумковий (семестровий контроль, підсумкова атестація). Організація контрольних заходів в Університеті здійснюється відповідно до Положення про контроль та оцінювання якості знань <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennja-pro-kontrol-ta-ocinuvannja-2015.pdf> та змін до Положення https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_kon_oc.pdf , яке координує дистанційне навчання в УкрДУЗТ під час воєного стану, бо в Харкові очне проведення занять неможливе. У межах освітніх компонент ОП застосовуються поточний контроль та семестровий контроль. Поточний контроль дозволяє перевірити ПРН (уміння), а також використання набутих теоретичних знань на практиці, семестровий контроль передбачає перевірку набутих знань. Наявність різних видів контрольних заходів та завдань дозволяє перевірити досягнення програмних результатів навчання за ОП. В умовах використання платформ дистанційного навчання, автентифікація забезпечується шляхом введення особистих ідентифікатора («логіна») і пароля здобувача, або шляхом візуальної ідентифікації, при цьому здобувач на вимогу екзаменатора повинен пред'явити залікову

книжку та/або документ, що посвідчує особу. Автентифікація здобувача при проведенні державної атестації проводиться виключно шляхом візуальної ідентифікації. Проведення контрольних заходів у синхронному режимі може супроводжуватись відеозаписом з подальшим зберіганням в електронному архіві кафедри, в такому разі здобувачі вищої освіти обов'язково мають бути попереджені про ведення відеозапису. Підсумковою формою атестації бакалавра є державний іспит. Атестація здобувачів відбувається згідно Положення про атестацію здобувачів та роботу екзаменаційної комісії https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozh_zdob_osvit.pdf, https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_at_kom.pdf
Форми контролю та їх періодичність відображено в графіку навчального процесу (графіки на 2025/26 денна: (chrome-extension://efaidnbnmnnibpcajpcglclefindmkaj/<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2026/02/grafik-dnevnoj.pdf>).

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів забезпечується шляхом відображення відповідної інформації в робочій програмі освітньої компоненти. Також всі види форм контрольних заходів визначено у «Положенні про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>), «Положенні про контроль і оцінювання якості знань студентів» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf>, https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_kon_oc.pdf, «Порядок проведення екзаменаційно-залікової сесії в умовах воєнного стану» https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/porjadok_sesija_vijskovij-stan.pdf відображені в силабусах. Форми контролю та їх періодичність відображено в графіку навчального процесу (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2026/02/grafik-dnevnoj.pdf>) та розкладі занять (<https://kart.edu.ua/osvita/portal-rz>). Якісні критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів представлені у робочих програмах освітніх компонент та силабусах. Оцінювання навчальних досягнень здобувачів за кількісними критеріями здійснюється за національною шкалою (відмінно, добре, задовільно, незадовільно; зараховано, не зараховано); 100-бальною шкалою та шкалою ECTS (A, B, C, D, E, FX, F).

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

Здобувач вищої освіти самостійно може ознайомитися з інформацією про форми контрольних заходів до початку вивчення дисциплін, яка міститься на офіційному сайті УкрДУЗТ (<http://kart.edu.ua/department/kafedra-inm/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/disciplini-za-specialnistju-035-filologija>), графік навчального процесу <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2026/02/grafik-dnevnoj.pdf>, розклад занять (<http://rasp.kart.edu.ua/>). Інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання надається викладачем на першому занятті з навчальної дисципліни.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Пр продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

ОПП ПАМЛ передбачає, що атестація здобувачів здійснюється у формі державного екзамену, який має перевіряти досягнення результатів навчання. Згідно вимог Стандарту вищої освіти (<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filohiya-bakalavr.28.07-1.pdf>) форми атестації здобувачів, а саме державний екзамен відповідає вимогам стандарту вищої освіти, в результаті яких оцінюється рівень загальних та фахових компетентностей випускників. Атестація осіб, які здобувають ступінь бакалавра, здійснюється Екзаменаційною комісією і передбачає оцінювання практичних та теоретичних знань випускників згідно з освітньою програмою підготовки фахівця за спеціальністю 035 Філологія. Єдиний державний кваліфікаційний іспит за спеціальністю 035 Філологія наразі не запроваджений.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедуру проведення контрольних заходів наведено у Положенні про організацію освітнього процесу УкрДУЗТ (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>) та Положенні про контроль та оцінювання якості знань студентів <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf>, змін до Положення https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_kon_oc.pdf (дистанційне навчання) та Порядку проведення екзаменаційно-залікової сесії в умовах воєнного стану https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/porjadok_sesija_vijskovij-stan.pdf. Всі ці документи оприлюднені на офіційному веб-сайті та знаходяться у вільному доступі. За кожною освітньою програмою розробляється навчальний план, який визначає перелік та обсяг освітніх компонентів, їх логічну послідовність, форми організації освітнього процесу, види та обсяг навчальних занять, графік навчального процесу, форми поточного і підсумкового контролю. Для проведення єдиного державного кваліфікаційного екзамену (атестаційного екзамену) здобувачів вищої освіти створюються екзаменаційні комісії, персональний склад яких затверджується ректором. Графік роботи комісії затверджується ректором.

Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>) та «Кодексу академічної доброчесності» (<https://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/akademichna-dobrochesnist>) прозорість, неупередженість оцінювання досягнень здобувачів вищої освіти є одним із принципів забезпечення якості освітнього процесу. Об'єктивність екзаменаторів забезпечується: рівними умовами для всіх здобувачів (тривалість контрольного заходу, його зміст та кількість завдань, механізм підрахунку результатів тощо) та відкритістю інформації про ці умови, єдиними критеріями оцінки, оприлюдненням строків здачі контрольних заходів, можливістю застосування комп'ютерного тестування знань. Також встановлюються єдині правила перездачі контрольних заходів, оскарження результатів атестації Положення про вирішення конфліктних ситуацій https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/poloz_pro_vur_conf_sit.pdf та Антикорупційною програмою <https://kart.edu.ua/pro-universitet/public-info/zapobigannja-korupcii>

Крім цього, для об'єктивності проведення захисту курсових робіт створюється комісія у складі двох викладачів кафедри. Випадків оскарження результатів контрольних заходів та атестації здобувачів ОПП ПАМЛ, а також конфлікту інтересів не відбувалось.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Це регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Організація та проведення контрольних заходів, зокрема модульного та семестрового контролю, а також оцінювання їх результатів здійснюються відповідно до «Положення про контроль та оцінювання якості знань студентів в УкрДУЗТ» <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/pologennya-pro-kontrol-ta-ocinuvannya-2015.pdf> https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_kon_os.pdf Здобувач вищої освіти, який отримав незадовільну оцінку під час складання державного екзамену або захисту кваліфікаційної роботи, відраховується з Університету і йому видається академічна довідка встановленого зразка. Здобувач, який не склав державний екзамен, має право на повторне складання державного іспиту протягом трьох років після відрахування з Університету. Це регламентується у «Положенні про атестацію здобувачів вищої освіти та роботу екзаменаційної комісії Українського державного університету залізничного транспорту» https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/poloz_zdob_osvit.pdf, https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/zmin_at_kom.pdf Ситуації повторного проходження контрольних заходів на ОПП ПАМЛ не спостерігалось.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Положення про організацію освітнього процесу <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>, регламентує порядок створення апеляційної комісії для проведення процедури оскарження контрольних заходів, визначає принципи її роботи та механізм апеляції. Апеляційна комісія УкрДУЗТ створюється з метою захисту прав осіб щодо оскарження оцінки з дисципліни, отриманої під час підсумкового семестрового контролю. Апеляційна комісія працює на засадах демократичності, прозорості, об'єктивності та відкритості відповідно до законодавства України. Порядок подання і розгляду апеляції оприлюднюється та доводиться до відома здобувачів вищої освіти і викладачів до початку підсумкового семестрового контролю. Незадовільні оцінки, отримані у разі відсутності на екзамені/заліку без поважної причини, оскарженню не підлягають. Протягом періоду здійснення освітньої діяльності випадків оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів серед здобувачів ОПП ПАМЛ не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політика, стандарти та процедури дотримання академічної доброчесності у УкрДУЗТ знайшли відображення у таких нормативно-правових документах: «Кодекс академічної доброчесності Українського державного університету залізничного транспорту», «Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових та навчальних працях працівників і здобувачів вищої освіти Українського державного університету залізничного транспорту» <https://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/akademichna-dobrochesnist>, «Положення про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Ці положення спрямовані на підтримку ефективної системи дотримання академічної доброчесності, яка поширюється на наукові та навчально-методичні праці учасників освітнього процесу ОПП ПАМЛ. Усі курсові роботи перевіряються на плагіат та ведуться регулярні бесіди та тренінги щодо дотримання академічної доброчесності.

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП

Перевірка кваліфікаційних робіт на наявність ознак академічного плагіату здійснюється за допомогою сервісів компанії ТОВ «Антиплагіат», а саме онлайн-сервісу StrikePlagiarism. Зазначений електронний ресурс здатен ефективно визначати співпадіння інформації в авторському тексті із даними університетського репозитарію академічних текстів та мережі Internet. Система запобігання та виявлення академічного плагіату розповсюджується на наукові та навчальні праці викладачів, наукових та інших працівників УкрДУЗТ, випускні кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти всіх рівнів та форм підготовки (згідно навчального плану, кваліфікаційна дипломна робота на даній ОП не передбачена). Центр оцінювання якості вищої освіти, навчально-методичний відділ та науково-дослідна частина УкрДУЗТ розробляють та оприлюднюють в репозитарії нормативну документацію щодо

забезпечення діяльності системи запобігання та виявлення академічного плагіату в університеті, а також методичні вказівки із визначенням вимог щодо належного оформлення посилань на використані у наукових працях та навчальних роботах інформаційні джерела. «Положення про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Регулярно проводяться вебінари щодо запобігання плагіату.

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Для популяризації академічної доброчесності серед здобувачів в УкрДУЗТ проводиться консультування щодо вимог з написання письмових робіт із наголошенням на принципах самостійності, коректного використання інформації з інших джерел та уникання текстових запозичень (плагіату), а також правил опису джерел та оформлення цитувань. Для здобувачів вищої освіти ОПП ПАМЛ така інформація надається під час особистих консультацій із викладачами, а також в межах навчальних дисциплін. Документи, які встановлюють правила академічної доброчесності в УкрДУЗТ, знаходяться у вільному доступі на сайті університету, а саме: «Кодекс академічної доброчесності Українського державного університету залізничного транспорту» та «Положення про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових та навчальних працях працівників і здобувачів вищої освіти Українського державного університету залізничного транспорту» <https://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/akademichna-dobrochesnist>, «Положення про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Інформацію про академічну доброчесність включено до силабусів ОК.

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf> для популяризації академічної доброчесності серед здобувачів в УкрДУЗТ впроваджується консультування щодо вимог з написання письмових робіт із наголошенням на принципах самостійності, коректного використання інформації з інших джерел та уникнення плагіату, а також правил опису джерел та оформлення цитувань дотримання академічної доброчесності здобувачами вищої освіти передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їх індивідуальних потреб і можливостей); посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації. На ОПП ПАМЛ не виникало ситуацій, що вимагали застосування відповідних правил (зокрема зазначених у п.9.6).

6. Людські ресурси

Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Високий рівень кадрового забезпечення ОПП «Переклад та англійська мова і література» дозволяє повноцінно реалізувати програмні цілі відповідно до вимог ринку праці та чинного законодавства. Викладання профільних дисциплін здійснюють доктори та кандидати наук, чия наукова спеціалізація безпосередньо корелює з об'єктами вивчення програми: перекладознавством, мовознавством та літературознавством. Це гарантує глибоку теоретичну підготовку здобувачів та інтеграцію у навчальний процес найновіших наукових розробок у галузі філології. Поєднання академічної кваліфікації з практичним досвідом викладачів у сфері перекладу та редагування забезпечує прикладний характер навчання. Регулярна участь колективу у міжнародних конференціях, стажуваннях та професійних об'єднаннях (зокрема TESOL) дозволяє оперативну актуалізувати зміст освітніх компонент згідно із сучасними світовими трендами. Такий системний підхід до формування викладацького складу забезпечує досягнення всіх визначених програмних результатів навчання та повністю відповідає ліцензійним вимогам щодо провадження освітньої діяльності (Таблиця 2).

Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

В ЗВО розроблено «Порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладення з ними трудових договорів (контрактів) УкрДУЗТ» (<https://kart.edu.ua/pro-universitet/public-info/konkurs-2>). Для оцінювання рівня професійної кваліфікації кандидата кафедра може запропонувати йому прочитати пробну лекцію, провести практичне заняття тощо, а також оцінюється їх відповідність ліцензійним вимогам та рівень професійної активності. Кандидатури претендентів на заміщення посад завідувача кафедри, професора, доцента, старшого викладача, викладача та асистента попередньо обговорюються на засіданні кафедри. За результатами розгляду заяв, документів, у тому числі документів про результати підвищення кваліфікації та проходження стажування, та результатів проведення відкритих (пробних) занять

кафедра по кожній кандидатурі ухвалює рішення та відповідні рекомендації. Для осіб, які працюють або працювали на відповідній кафедрі у поточному або минулому навчальному році кафедра при ухваленні рішення та відповідних рекомендацій може врахувати результати оцінки роботи претендента на цій кафедрі за попередній період. Процедура конкурсного відбору викладачів в Університеті є прозорою, недискримінаційною, повністю надає можливість забезпечити необхідний рівень викладацького професіоналізму та успішно реалізувати освітню програму.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

ЗВО має угоди про співпрацю з провідними підприємствами, якими передбачено участь їх фахівців у процесі розроблення навчальних планів та програм практики. До організації та реалізації ОПП залучаються провідні фахівці Регіональної філії «Південна залізниця», АТ «Укрзалізниця», «Проектно-вишуквальний інститут залізничного транспорту» та інші. Здобувачі проходять перекладацьку практику на зазначених підприємствах залізниці, що дозволяє здобувачам вищої освіти отримувати новітню інформацію та практичні навички із технічного перекладу. Під час перегляду ОПП залучаються фахівці інших навчальних закладів, що потенційно можуть виступати в якості роботодавця (<https://cutt.ly/XtWrnwnt> <https://cutt.ly/Eridkdm>). Останній перегляд проекту ОПП було проведено із залученням зарубіжних партнерів та включено практичні заняття від UWS. Щорічно проводиться освітній форум та школа-семинар, до яких залучаються вчителі середніх освітніх закладів Харкова та Харківської області <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/majbutnie-osviti-ta-shi-pidsumki-osvithogo-forumu-teachers-training-week-2025>, в тому числі і з метою дослідження потреб ринку працевлаштування. До аудиторних занять залучались носії мови: Fernando Leon Solis із UWS проводяться регулярні практичні заняття лектором Carly King (The University of the West of Scotland). У рамках співпраці з міжнародною мовною школою “International House World Organization” викладачі міжнародного мовного центру проводять інтерактивні заняття.

Яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Статутом УкрДУЗТ <https://cutt.ly/otWrmaPM> визначається головна мета створення умов для розвитку особистості і творчої самореалізації. «Положення про підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників» (<https://cutt.ly/JtWrmF9R>) передбачає, що працівники УкрДУЗТ підвищують кваліфікацію та проходять стажування в наукових установах, на підприємствах, в організаціях, а також у інших ЗВО як в Україні, так і за її межами. Наприклад, викладачі кафедри регулярно беруть участь у семінарах – тренінгах (Silesian University of Technology та Erasmus+ Ka107 (ICM), проходять навчання у вузах партнерах The University of the West of Scotland <https://cutt.ly/TtWtW45K>. УкрДУЗТ системно сприяє професійному зростанню викладачів, підтримуючи їхню участь у престижних міжнародних освітніх та наукових ініціативах. Яскравим прикладом такого сприяння є залучення доцента Нешко С.І., та ст. викладачів Радченко І.Б. і Харламової О.М. до низки глобальних проєктів. DigIn.Net 2 Project – ініціатива від DAAD, спрямована на цифровізацію вищої освіти. The Online Professional English Network – програма від Державного департаменту США, що дозволяє впроваджувати передові американські методики викладання. Університет забезпечує організаційний та методичний супровід такої участі, що дозволяє викладачам інтегрувати отриманий міжнародний досвід безпосередньо в освітній процес ОПП ПАМЛ, оновлюючи контент дисциплін згідно зі світовими стандартами. Центром забезпечення якості вищої регулярно проводяться вебінари та семінари <https://cutt.ly/HtWrnNam>

Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності

Керівництво УкрДУЗТ матеріально та морально стимулює викладацьку майстерність згідно із «Колективним договором між адміністрацією та трудовим колективом УкрДУЗТ» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/03/kolektivnij-dogovir-2016-2020r.-zi-zminami-2020r..pdf>). Правовою основою Колективного договору є Кодекс законів про працю України, закони України «Про колективні договори і угоди», «Про вищу освіту», «Про наукову та науково-технічну діяльність», «Про оплату праці», «Про відпустки», «Про охорону праці», «Про професійний розвиток працівників», «Про професійні спілки, їх права та гарантії діяльності», Статут УкрДУЗТ. ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності викладачів, які регулярно проходять стажування, беруть участь у програмах обміну на конкурсній основі <https://cutt.ly/brtVGZRC>, проводяться методичні майстер-класи, семінари та Work shop <https://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/platforma-obminu-znannjami>. Крайні працівники регулярно преміюються та нагороджуються відзнаками різних рівнів. <https://cutt.ly/PrtVHR22>

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання

В умовах воєного стану та для подолання наслідків масштабних блекаутів, УкрДУЗТ завдяки партнеру University of West Scotland (UWS), отримав комплекс енергетичного обладнання для безперебійного освітнього процесу, потужні зарядні станції, портативні мобільні пауербанки, світлодіодні акумуляторні настільні лампи для здобувачів вищої освіти УкрДУЗТ. Університет має: наукову, гуманітарну, художню та методичну бібліотеки, читальні зали, стадіон,

спортивні зали, дослідницькі та навчальні лабораторії, майстерні, бази проведення навчально-виробничих практик. Загальна площа бібліотеки 1029,9 м² на 210 місць, 4 читальних зали. Бібліотечні фонди навчальної літератури складають 456162 примірники, наукової літератури – 190035, фахових періодичних видань: газет – 123, журналів – 15654. Університет має потужну поліграфічну базу. Лекційні аудиторії обладнані мультимедійною апаратурою. Кафедра має навчально-методичне забезпечення, що забезпечує досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання. 2 університетських комп'ютерних класи, власні аудиторії з мультимедійним обладнанням. Для підвищення практичних навичок здобувачів використовуються програмні продукти: ліцензійний Microsoft Office, Canva, Photoshop, Corell, CRM-система Бітрікс24). Освітні компоненти забезпечені навчально-методичними матеріалами у повному обсязі. Вони доступні для здобувачів завдяки цифровому ресурсу <http://lib.kart.edu.ua/home.jsp?locale=uk> Платформа Moodle надає доступ здобувачам освіти до навчальних матеріалів 24/7

Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Освітнє середовище в УкрДУЗТ сприяє розвитку творчого, спортивного, наукового та іншого потенціалу здобувачів вищої освіти: організовано роботу студентського клубу та гуртків творчості, спортивних секцій, літературних та філософських гуртків. Ефективно працюють органи студентського самоврядування (<http://kart.edu.ua/unit/studentska-rada>). Технологічний та науковий компонент середовища забезпечують діючі наукові студентські гуртки університету та кафедри (<http://kart.edu.ua/nauka/stud-ndr/naukovi-gurtki>, <http://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/studentski-naukovi-gurtki>), Центр навчально-практичної підготовки сприяє працевлаштуванню здобувачів вищої освіти (<http://kart.edu.ua/unit/cpp>). Здобувачі вищої освіти мають змогу отримати консультацію та допомогу, звертаючись до практикуючого психолога <http://kart.edu.ua/unit/psiholog>. З метою задоволення потреб та інтересів здобувачів вищої освіти, проводяться опитування (анкетування) про потреби та інтереси <https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/rezultati-opituvan-2>. Щорічні ярмарки вакансій спрямовані на сприяння працевлаштуванню здобувачів вищої освіти за профілем. За результатами періодичного опитування заклад вищої освіти задовольняє потреби, інтереси та доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури (<https://kart.edu.ua/struktura>, матеріально-технічних, інформаційних ресурсів (<https://kart.edu.ua/osvita>). Доступ до усіх приміщень та послуг вільний та безоплатний.

Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

В умовах воєного стану, для подолання наслідків блекаутів, університетом встановлено генератори, потужні зарядні станції для забезпечення енергетичних потреб, портативні мобільні пауербанки, світлодіодні акумуляторні настільні ламп для допомоги здобувачам вищої освіти. Університет має бомбосховище для захисту від обстрілів. Площа захисної споруди - 351,3 м². Кількість осіб – 350. Проводяться постійні заходи з профілактики психічного здоров'я і надання психологічної допомоги здобувачам та викладачам (<https://kart.edu.ua/unit/psiholog>). Психологічна підтримка є необхідною в умовах воєного стану, особливо для осіб, які пережили активні бойові дії, окупацію. Такж здійснюється контроль за дотриманням належних умов проживання, умов безпеки здобувачів у гуртожитках. Безкоштовне медичне обслуговування здобувачів освіти здійснюється у поліклініці та включає повний комплект медичних послуг. Профілактичні зустрічі з представниками органів внутрішніх справ, представниками юридичних і медичних установ спрямовані на захист життя, в умовах воєного стану, за темами: як поводитись під час обстрілів, як надавати медичну допомогу, куди звертатись для підтримки психологічного здоров'я, як забезпечити права і свобода здобувачів освіти в університеті. Діяльність профспілкових комітетів (<https://kart.edu.ua/unit/profsojuz>) передбачає надання матеріальної допомоги здобувачам при необхідності. Створений внутрішній фонд соціального страхування НПП та здобувачів забезпечує компенсацію матеріальних витрат здобувачам під час лікування

Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.

Відповідні заходи в УкрДУЗТ проводяться у відповідності до Положення про організацію освітнього процесу (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>). Куратори груп здійснюють контроль успішності навчання, соціальної адаптації, а також сприяють соціалізації та професійній орієнтації, забезпечують комфортну психологічну атмосферу у групах, що сприяє збереженню фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/provedeno-zbori-kuratoriv-akademichnih-grup-kafedri-inozemnih-mov-u-distancijnomu-formati>. Студентська рада забезпечує захист прав і інтересів, участь здобувачів у громадському житті та в управлінні УкрДУЗТ. Забезпечується інформаційний обмін між викладачами та здобувачами вищої освіти. Проводиться спільна робота між викладачами та здобувачами по написанню методичних вказівок. За результатами спільних наукових досліджень публікуються статті та тези у співавторстві. Учбовим навантаженням викладачів передбачено надання відповідних консультацій, у тому числі індивідуальних. Робота наукових гуртків при кафедрах покликана формувати навички наукової діяльності та вміння застосовувати досягнення науки (<http://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/studentski-naukovi-gurtki>). Під час ярмарків вакансій проводиться інформування щодо умов та вимог до працевлаштування, формування цілей щодо професійної орієнтації кожного здобувача вищої освіти. До консультативної підтримки здобувачів долучаються роботодавці, які надають необхідні практичні поради з планування майбутнього та передають власний досвід роботи

в галузі. За результатами опитування більша частка здобувачів оцінюють отримані теоретичні знання та практичні навички, які зможуть застосовувати у роботі за спеціальністю, як високі та середні (<https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura/rezultati-opituvan-2>). У зв'язку із вимушеним переходом на дистанційне навчання було ініційовано проведення опитування, щодо задоволеності організації On-line навчанням, та було запроваджено діюче анкетування серед здобувачів освіти. Для більш детального вивчення питання якості дистанційної освіти було залучено вузи та школи партнери які допомогли ознайомитись із досвідом On-line навчання (<https://padlet.com/svetlananeshko/teachers-training-week-2025-5zekb1wl7hagawyg>).

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Для забезпечення реалізації права здобувачів з особливими освітніми потребами на освіту в УкрДУЗТ створені необхідні і достатні умови. Зокрема, з цією метою в університеті передбачені сталеві пандуси для безперешкодного переміщення здобувачів на інвалідних візках. Крім того, для успішної адаптації здобувачів вищої освіти працює служба соціально-психологічної допомоги. Також для забезпечення доступності та зручності навчання створений портал дистанційного навчання, доступ до якого є персоналізованим <https://do.kart.edu.ua/>. Здобувачі мають можливість отримати підтримку у вигляді безкоштовного доступу до електронних навчально-методичних матеріалів <http://lib.kart.edu.ua> Передбачені індивідуальні консультації для здобувачів вищої освіти з особливими освітніми потребами, які здійснюються через електронне листування. В університеті діє онлайн кабінет психологічної допомоги, де здобувачі мають змогу поспілкуватися з психологом (<http://kart.edu.ua/unit/psiholog>); безпосередньо на кафедрі є Language Lounge для організації дозвілля здобувачів вищої освіти та викладачів (спільні інтелектуальні ігри). Здобувачі з особливими потребами мають право на індивідуальний навчальний план, отримання перерви у навчанні тощо.

Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

В УкрДУЗТ зіткнення різних інтересів нівелюється за допомогою конструктивного урегулювання конфліктних ситуацій, що будується на принципах справедливості, відкритості, ліберальності, гуманності та відкритості. З цією метою в університеті створено службу соціально-психологічної допомоги (<http://kart.edu.ua/unit/psiholog>), що у рамках даного питання забезпечує надання психологічної допомоги здобувачам вищої освіти і співробітникам університету, формування у здобувачів і співробітників університету високого рівня психологічної культури. Адміністрацією УкрДУЗТ регулярно організуються заходи виховного та організаційно-правового характеру. Запрошення представників органів виконавчої влади та внутрішніх органів на відповідні заходи забезпечує професійне консультування здобувачів на зазначені теми та ознайомлення їх з діючими положеннями відповідних законодавчих актів України. У випадку виникнення конфліктних ситуацій серед НПП, здобувачів та працівників та при проявах булінгу, сексуальних домагань, дискримінації та корупції сторони керуються «Положенням про вирішення конфліктних ситуацій» (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/poloz_pro_vyr_conf_sit.pdf), «Антикорупційною програмою УкрДУЗТ» (<https://kart.edu.ua/pro-universitet/public-info/zapobigannja-korupcii>) <https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/plan-gendernoi-rivnosti.pdf> Положення про політику запобігання, попередження та протидії булінгу в УкрДУЗТ https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/07/polozhennja_buling.pdf, Антикорупційна програма в УкрДУЗТ розроблена та впроваджена разом з низкою інших документів, в яких зазначається що працівники та посадові особи УкрДУЗТ у своїй внутрішній діяльності, керуються принципом «нульової толерантності» до будь-яких проявів корупції і вживатимуть всіх передбачених законодавством заходів щодо запобігання, виявлення та протидії корупції і пов'язаним з нею діям. «Положення про вирішення конфліктних ситуацій передбачає наявність уповноважених осіб – у справі запобігання та протидії насильству та дискримінації; з питань гендерної політики; з антикорупційної діяльності». В положенні регламентуються політика ЗВО та дії у випадку виявлення конфліктних ситуацій. Алгоритм дій досить простий та непереобтяжений формальністю. Під час реалізації освітньої програми виникнення конфліктних ситуацій не було.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП УкрДУЗТ регулюються «Положенням про організацію освітнього процесу в Українському державному університеті залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-opp-nova-redakcija-2024.pdf>), «Положенням про внутрішнє забезпечення якості вищої освіти» (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/pol_pro_vnutr_zab_yakosti_osv_2019.pdf).

Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за

результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

В Українському державному університеті залізничного транспорту діє система постійного моніторингу ринку праці та ринку освітніх послуг, залучення роботодавців до формування вимог щодо компетентності випускників та визначення змісту вищої освіти з метою періодичного (не рідше одного разу на рік) перегляду ОПП (<https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura>), (<https://cutt.ly/YtnJGol6>), (<https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/zustrich-iz-stejkholderami-specialnosti-035-filologija>). Навчально-методичним відділом університету (НМВ) (<http://kart.edu.ua/unit/nmt>) здійснюється постійний контроль якості викладання навчальних дисциплін всіма викладачами. У рамках роботи НМВ здійснюється відвідування членами відділу та професорами кафедр навчальних занять всіх викладачів УкрДУЗТ. ОПП ПАМЛ за спеціальністю 035 Філологія запроваджена у 2017 р. Зміни до змісту освіти за ОПП ПАМЛ внесені шляхом удосконалення змісту окремих освітніх компонентів. Були внесені ряд змін в освітню програму, рекомендовані роботодавцями, що відображено у їх рецензіях. При перегляді ОПП було враховано новий стандарт спеціальності та доповнено переліком Soft Skills, які отримують здобувачі, що сприятиме їх подальшому працевлаштуванню. До розгляду та затвердження ОПП залучають голів студентського самоврядування, а їх представник Антоніна Стеблева, голова студентського самоврядування запрошується на усі засідання щодо обговорення ОП.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП

Здобувачі вищої освіти УкрДУЗТ залучені до участі у діяльності органів громадського самоврядування університету, вчених рад факультетів, Вченої ради Університету, органів студентського самоврядування. <https://kart.edu.ua/unit/vchena-rada/sklad-vchenoi-radi-ukrduzt>. (Здобувачка ОП ПАМЛ Кравченко Олеся – член Вченої ради). Механізмами залучення здобувачів освіти до перегляду ОП є наступні форми зворотнього зв'язку: зворотній зв'язок з викладачами дисциплін під час реалізації курсу; зустрічі здобувачів освіти із завідувачами кафедр; шляхом анкетування здобувачі висловлюють свою думку та пропозиції стосовно змісту ОП та процедур забезпечення її якості (<https://cutt.ly/ve44YPYT>, <https://cutt.ly/ee44UmoU>, <https://cutt.ly/6e44UBog>).

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?

В ЗВО активно працює студентське самоврядування на основі «Положення про студентське самоврядування УкрДУЗТ» (<https://cutt.ly/UridPjsQ>). Інформацію представлено на сторінці <https://kart.edu.ua/unit/studentska-rada>). Здобувачі вищої освіти є повноцінними партнерами у всіх процесах забезпечення якості ОПП ПАМЛ спеціальності 035 Філологія в УкрДУЗТ. Представництво Студентської ради у процедурах внутрішнього забезпечення якості освітніх програм забезпечується їх присутністю у складі Вченої ради Університету та факультетів (<https://kart.edu.ua/unit/studentska-rada/sklad-radi>). Представники органів студентського самоврядування залучаються до обговорення нормативно-методичних документів організації ОП, аналізу і узагальнення зауважень і пропозицій студентів щодо організації та поліпшення освітнього процесу, забезпечують контроль урахування їх інтересів адміністрацією Університету. Представники студентського самоврядування беруть участь в управлінні університетом через представництво керівників органів студентського самоврядування у Вченій раді УкрДУЗТ, висувають пропозиції щодо організації навчального процесу, в тому числі з питань поліпшення якості навчального процесу. У 2024 році стартувала нова платформа для зустрічей зі студентським активом університету – “Кава з ректором”, на якій обговорювалися шляхи вдосконалення навчального процесу, модернізації інфраструктури, підтримки студентських ініціатив та розширення можливостей для самореалізації. <https://cutt.ly/JridOJkI>

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

УкрДУЗТ залучає спеціалістів Регіональної філії «Південна залізниця» до розробки, обговорення та періодичного перегляду змісту та тривалості перекладацької практики здобувачів вищої освіти першого рівня в контексті їх організації, результатів та оцінки якості практичної та професійної підготовки здобувачів. <https://kart.edu.ua/novini-kafedri-inm/rozshirene-zasidannja-kafedri-inozemnih-mov-onovlennja-navchalnih-planiv-ta-posilennja-spirvpraci-z-bazami-praktik> Український державний університет залізничного транспорту тісно співпрацює з низкою компаній, професійних об'єднань, таких як РФ ПЗ АТ Укрзалізниця (<https://cutt.ly/2e44I7D8>), Бахмутський коледж транспортної інфраструктури (<https://cutt.ly/ee44OP4R>), Бюро перекладів (<https://cutt.ly/Ke44PbZH>). Крім того, потенційною формою урахування інтересів роботодавців за ОПП ПАМЛ є щорічне проведення ярмарку вакансій, який проводиться на базі УкрДУЗТ. У ЗВО проводиться опитування роботодавців щодо визначення їх думки щодо якості ОПП.

Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)

Перший випуск за ОПП ПАМЛ відбувся у 2021 році, тож актуальна інформація щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників регулярно моніториться та опрацьовується. Ряд працевлаштованих студентів старших курсів продовжили свою кар'єру на першому робочому місці, про що свідчать їх професіоналізм та задоволеність самих роботодавців. Така інформація використовується для формування подальшої інформаційної бази працевлаштування. Усі зауваження та пропозиції наших випускників детально аналізуються для опрацювання ОП. Особливо ми звертаємо увагу на працевлаштування здобувачів вищої освіти під час воєнного стану.

Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін

За результатами моніторингу ОП, самоаналізу освітньої діяльності за освітньою програмою, опитувань здобувачів та консультацій із роботодавцями щодо організації, змісту, якості окремих компонентів ОП виявлені недоліки: - недостатній рівень обізнаності здобувачів вищої освіти з законодавчою базою щодо порушень антикорупційної політики; - недостатній рівень знань щодо необачного поводження з небезпечними речовинами та зброєю. За встановленим недоліком у освітній діяльності за ОП системою забезпечення якості освіти УкрДУЗТ та кафедрою вжито заходи: організація та проведення комплексу профілактичних заходів, спрямованих на підвищення рівня обізнаності щодо запобігання зазначених ситуацій <https://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/monitoring-jakosti-osviti>.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

При удосконаленні ОП ПАМЛ враховувались зауваження, що відображено у навчальному плані та Освітній програмі. Після розгляду рекомендацій введено ОК Сучасна українська мова і загальний огляд літератури загальним обсягом 4 кредити. Удосконалено процес висвітлення змісту силабусів дисциплін, що входять до ОП на сайті університету.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП

В УкрДУЗТ здійснюються заходи, спрямовані на побудову системи внутрішнього забезпечення якості освіти, яка діє на підставі Положення (http://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/pol_pro_vnutr_zab_yakosti_osv_2019.pdf). УкрДУЗТ сприяє залученню учасників академічної спільноти до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП: ЦЗЯВО виконує моніторинг серед учасників освітнього процесу, випускників та працевлаштувачів, ОП, силабусів; забезпечення академічної доброчесності та збереження вектору студентоцентрованого навчання (<http://kart.edu.ua/unit/cz-jakosti-vo/monitoring-jakosti-osviti>); - факультети та кафедри забезпечують постійне вдосконалення курсів дисциплін, оновлення змісту освітніх програм та підтримання високої якості викладання; - відділ міжнародних зв'язків підвищує академічну мобільність студентів та викладачів та ін. <http://kart.edu.ua/unit/cms>); - в університеті діє центр сприяння працевлаштуванню студентів та випускників (<https://kart.edu.ua/unit/cpp>); - студентська рада УкрДУЗТ захищає та підтримує студентські ідеї, бере безпосередню участь у процесі забезпечення якості вищої освіти УкрДУЗТ. Представники академічної спільноти висловлюють зауваження та пропозиції, які розглядаються при перегляді ОПП.

Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти

Ключовим напрямом діяльності університету є формування культури якості освіти в академічній спільноті, який впроваджується відповідно до Стратегії розвитку на 2021–2025 роки.

(<https://docs.google.com/presentation/d/1ahuXjKSZrUty5Qv2GMO7pJY1Eab2X6XlBsw5zEuPaQ/edit#slide=id.p>) та Положення про внутрішнє забезпечення якості вищої освіти (https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/pol_pro_vnutr_zab_yakosti_osv_2019.pdf). Система забезпечення якості освіти в університеті функціонує на трьох рівнях: університетському, факультетському та кафедральному. Це дозволяє здійснювати комплексний контроль за якістю освіти, залучаючи всі зацікавлені сторони до моніторингу, оцінювання та вдосконалення освітніх програм.

Основу формування культури якості освіти в УкрДУЗТ становлять такі принципи:

Університетська автономія – гарантує незалежність у прийнятті рішень та управлінні освітнім процесом.

Партнерство – сприяє співпраці між студентами, викладачами та роботодавцями.

Об'єктивність – забезпечує неупереджене оцінювання якості освіти та навчальних досягнень. Академічна доброчесність і свобода – формують етичні засади навчання та досліджень.

Комунікація та колегіальна відповідальність – сприяють відкритому діалогу між усіма учасниками освітнього процесу

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються «Колективним договором між адміністрацією та трудовим колективом Українського державного університету залізничного транспорту» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2021/03/kolektivnij-dogovor-2016-2020r.-zi-zminami-2020r..pdf>). Освітній процес в УкрДУЗТ здійснюється відповідно до

«Положення про організацію освітнього процесу в УкрДУЗТ» (<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/05/polozhennja-pro-oor-nova-redakcija-2024.pdf>).

Освітній процес в УкрДУЗТ базується на принципах науковості, гуманізму, демократизму, послідовності та безперервності, незалежності від втручання будь-яких політичних партій, інших громадських та релігійних організацій. Освітній процес організується з урахуванням

можливостей сучасних інформаційних технологій навчання та орієнтується на формування освіченої, гармонійно

Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проєкту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів).

<https://kart.edu.ua/pro-universitet/public-info/obgovorennya/osvitni-programi/035-filosofija>
<https://forms.gle/7G28bsXinviCSPRE9>

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

<https://kart.edu.ua/department/kafedra-in-m/disciplini-ta-specialnosti/opp-pereklad-ta-anglijska-mova-i-literatura>

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

На базі проведеного самоаналізу, визначені сильні сторони ОП ПАМЛ які є перш за все полягають в її унікальності. Це підготовка висококваліфікованих фахівців, здатних ідентифікувати й вирішувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у сфері забезпечення іншомовної комунікації на залізничному транспорті та його комплексах, що спираються на фундаментальні теорії, концепції та принципи у сфері технічного перекладу галузевого спрямування завдяки формуванню загальних та професійних компетентностей. Наші випускники отримують унікальну можливість як продовжувати навчання за даною спеціальністю в інших вузах, так і змінити вектор освіти чи продовжити поглиблювати знання у галузі транспортних технологій в УкрДУЗТ. Сильною стороною програми є також її гнучкість та відповідність вимогам сучасного ринку праці з урахуванням потреб та рекомендацій потенційних стейкхолдерів. Освітня програма передбачає використання інноваційних методів, що повністю відповідає матеріально-технічному оснащенню кафедри. Програмою передбачено формування Soft Skills, що відповідає потребам конкурентноспроможності випускників. Долучено міжнародних партнерів до проведення практичних занять з англійської мови. Разом з тим, результати самоаналізу виявили наступні слабкі сторони ОП: недостатній міжнародний обмін здобувачами, що продиктовано реаліями сьогодення (військова агресія проти України), призупинено проєкт залучення волонтерів Peace Corps, носіїв мови до практичних занять, частково призупинені проєкти TESOL.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Оскільки ОП ПАМЛ є програмою галузевого спрямування та однією з найбільш популярних в УкрДУЗТ, це передбачає обов'язкову переробку, оновлення та модернізацію ОП у відповідності до передових практик освітнього процесу ЄС в таких напрямках: 1) розробка та впровадження в освітній процес нових методик навчання, які спрямовані на забезпечення стійкості професійної та наукової діяльності; 2) оновлення профілю програми: основних результатів навчання, що є очікуваними по її завершенні; 3) підписання відповідних договорів та меморандумів зі структурними підрозділами АТ Укрзалізниця, іншими логістичними та науковими установами щодо можливості проходження здобувачами вищої освіти педагогічної практики, розробка відповідного нормативного та методичного забезпечення освітніх компонентів; 4) удосконалення/оновлення дистанційних курсів дисциплін ОП; 5) подальше підвищення кваліфікації викладачів кафедри в іноземних закладах освіти з метою їх підготовки для роботи за передовими освітніми практиками, формування відповідного сучасного навчального контенту тощо; 6) оновлення матеріального-технічного забезпечення із подальшим створенням спеціалізованих аудиторій (включно із встановленням обладнання для тренінгів послідовного перекладу), що створить необхідне підґрунтя для більш якісної підготовки майбутніх фахівців; 7) залучення зовнішніх стейкхолдерів для забезпечення підвищення якості освітнього процесу та відповідного корегування структури та змісту ОП.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Панченко Сергій Володимирович

Дата: 06.03.2026 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид освітнього компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Педагогічна практика	практика	<i>Пед_практ_25.pdf</i>	rJnwWeW7NJDruL5AQDXKNEh6PnaHSJDBEW/8GOwRjvI=	
Історія зарубіжної літератури	навчальна дисципліна	<i>Історія_заруб_літер_25.pdf</i>	gjoed2opWwB8pAikqXRgwZpkx2tY4RrT2qLaJ7gEb3k=	Медіапроектор – 1 од. (2015) Нетбук – 1 од.
Вступ до літературознавства	навчальна дисципліна	<i>Вступ_до_літературознавства_25.pdf</i>	xLHxPjJS4QzdnmQbhg+AnEvXoNi9Rjchjq46TA2TE20=	Медіапроектор – 1 од. (2015) Нетбук – 1 од.
Аспектний переклад літератури залізничної галузі	навчальна дисципліна	<i>Аспектний переклад_25.pdf</i>	hmQb3D87UD5pRBZeAcGd9krsZGc6QA1KGgCx7L35k8s=	Планшети Asus Z100 – 13 од
Стилістика англійської мови	навчальна дисципліна	<i>Стилістика_25.pdf</i>	FWZudD3XPWKXcbW1oAG6lzORXgigGTQwbnkCscV4dtQ=	Медіапроектор – 1 од. (2015) Нетбук – 1 од.
Основи фонетики англійської мови	навчальна дисципліна	<i>Основи_фонетики_25.pdf</i>	PYz+tTB3CfN91PJzRKRPCVr9e/L3Szv409z6bwwlIFc=	Нетбуки Samsung – 25 од. SmartTV+Android приставка X 96 Q, Наушники – 13 од.
Вступ до міжкультурної комунікації	навчальна дисципліна	<i>Вступ_до_МКК_25.pdf</i>	3Y56PC3st1NGQj9wIysTsfT341m2uNX3atJxL68N7KM=	Навчальні аудиторії
Вступ до мовознавства	навчальна дисципліна	<i>Силабус Вступ до мовозн_25.pdf</i>	OPRBvBe3nC+tztLP8ZhO5JHhX/k6GJosQ+BBLtU2oTo=	Навчальні аудиторії
Педагогіка	навчальна дисципліна	<i>Педагогіка_25.pdf</i>	2EBMf/mAJaTFq56lYbod/ZVlq8NXXQKbtNj1wIn6TGQ=	Нетбуки Samsung – 25 од. SmartTV+Android приставка X 96 Q
Теорія і практика перекладу (англійська мова)	навчальна дисципліна	<i>ТПП_25.pdf</i>	V1+AgU3TdYKYeQKStV5QITwes6SOh2y3PF6qJQKyGOE=	Планшети Asus Z100 – 13 од.
Практичний курс (німецька мова)	навчальна дисципліна	<i>Практ_курс_нім_25.pdf</i>	YRN5DpKCFwOSttV aebEt3fVKYz1PClqkONJZcfhS6ns=	25 нетбуків Samsung SmartTV+Android приставка X 96 Q
Практичний курс (англійська мова)	навчальна дисципліна	<i>Практ_курс_англ_25.pdf</i>	efh1EMX1NRjBGt8PAIDNhYsha/ctDsmAH4MYaJpdj2c=	25 нетбуків Samsung SmartTV+Android приставка X 96 Q
Основи військово-психологічної підготовки	навчальна дисципліна	<i>Силабус ОВПП.pdf</i>	DPS/uygw+yHyTKWmIg7FI/BiNtOaGNeomDBPdkvDyEI=	Навчальні аудиторії, комп'ютерний клас.
Базова загальновійськова підготовка	навчальна дисципліна	<i>Силабус БЗВП – каф.Ін.мов.pdf</i>	qbfLsYVdYR7rukBRwPAk/JirqpbWho468eTRWqwQGYU=	Навчальні аудиторії, комп'ютерний клас.
Єдина транспортна система	навчальна дисципліна	<i>ЄТС_силабус_2025-26.pdf</i>	VApfFdEaoZejLX+XFoCmL3/pfu/hgfJWtgrCyZmZB7o=	Комп'ютери – 13 од., програмне забезпечення Project-X (модель залізничної дільниці, обладнаної АРМ ДСП, АРМ ДНЦ), Microsoft Visual Studio 6.0, Access 2003, Microsoft Visual Studio 6.0 медіапроектор – 1 од., інтерактивна мультимедійна дошка.
Історія науки і техніки	навчальна дисципліна	<i>Силабус ІНТ 2025.pdf</i>	voCOGklSolx8yLbuS8lmm8B5RVzVyUml	Навчальні аудиторії, комп'ютерний клас.

			1etJirFf7Ao=	
Риторика	навчальна дисципліна	<i>Силабус Риторика_25.pdf</i>	2UQ11inFRXuDCYzeMUwPiHQELpcmSMxOZm/zAhkyRh4=	Медіапроектор – 1 од., (2014)
Історія України та української культури	навчальна дисципліна	<i>СИЛАБУС Історія України та української культури для ПАМЛ 2025.pdf</i>	mGH2LfD5CFUFBsS/jxAIHJif3xGOobNw16EGriUBQ8c=	Медіапроектор – 1 од., (2015) Нетбук – 1 од.
Основи екології та охорони праці	навчальна дисципліна	<i>СИЛАБУС ОСНОВИ ЕКОЛОГІЇ та ОХОРОНИ ПРАЦІ.pdf</i>	Ot2HbdAlOivrTv3+jezfyi2mCh7ZnriEULihgB6t498=	Медіапроектор – 1 од., (2015) Стенди пластиків ламіновані - 6 од., Метеоскоп Барометр Термометри Аспіраційний психрометр Анемометр Камери з оргскла-2 шт. Прилад ІКП -1 Стенд д/дослідження захист. заземлення Стенд д/створеннязапил. повітря Сигналізатор-аналізатор переносний багатокомпонентний «Дозор-С-М-4» Люксметри Ю116-3шт Стенд д/дослідження штучного освітлення Освітлювачі Вимірник опору Омметр - М 416 Вимірювач теплового опромінення РАТ-2П ПриладУГ-2 ПриладПГФ Тренажер «Витим» - 2шт. Прилад ШВ – 1 (2000-2012)
Філософія	навчальна дисципліна	<i>silabus-filosofija.pdf</i>	wmNo8fpX5Q/plOWPy2Tg55yDQDRAlTB6gQPry+RIUbM=	Навчальні аудиторії
Ділова українська мова	навчальна дисципліна	<i>Силабус ДУМ_25.pdf</i>	5gFOuqVW7MvBbil5j45j474CHDXTus1ZfZ78RA2KR24=	Медіапроектор – 1 од., (2014) Нетбук – 1 од.
Сучасна українська мова і загальний огляд літератури	навчальна дисципліна	<i>Силабус з дисципліни Сучасна українська мова і загальний огляд літератури -25-26.pdf</i>	1ebOCYxVyfZQHxbnrdZCImOdT8DQzrDZ5aFCf3wh2so=	Медіапроектор – 1 од., (2014) Нетбук – 1 од.
Історія та культура англійських країн	навчальна дисципліна	<i>Силабус ІКАК 2025.pdf</i>	ptk1ZZavO5E7o/6xZ33whQ1pSvnqYezyWmliAaJC4b4=	Медіапроектор – 1 од., (2015) Нетбук – 1 од.
Перекладацька практика	практика	<i>Перекл_практ_25.pdf</i>	4JQcXVxBsAeXC93448MZVeXYY4AuXKn8nBY/Mf+LOoE=	

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
287477	Харламова Олена Миколаївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Донецький національний університет,	23	Основи фонетики англійської мови	1. O. Kharlamova. Optimization of cargo movement in the direction of Ukraine - European countries on

рік закінчення:
2003,
спеціальність:
030507
Переклад,
Диплом
спеціаліста,
Українська
державна
академія
залізничного
транспорту, рік
закінчення:
2010,
спеціальність:
0502
Менеджмент
організацій

the basis of multimodal routes / Н. Prymachenko, Ye. Hryhorova, P. Kharlamov, O. Kharlamova, A. Tokarenko/
TRANSPORT MEANS 2022 Sustainability: Research and Solutions PROCEEDINGS OF THE 26th INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE October 05-07, 2022 Online Conference - Kaunas, Lithuania. Part I. P. 314-318.
2. Близнюк Л. М., Харламова О. М. Застосування новітніх комунікативних технологій у педагогічній практиці ВНЗ (на прикладах викладання навчального курсу «Сучасна англійська мова»). Педагогічна Академія: наукові записки. 2025. № 17. URL: <https://zenodo.org/records/15355066> (дата звернення: 11.02.2026). DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.15355066>.
3. Харламова О.М. Психолого-педагогічне забезпечення адаптації та стресостійкості здобувачів вищої освіти в умовах війни в Україні / Л. М. Близнюк, К. В. Кім, О. М. Харламова // Педагогічна Академія: наукові записки. - 2025. - Вип. 8. - С. 1-21. URL: <https://pedagogical-academy.com/index.php/journal/article/view/1215> (дата звернення: 11.02.2026). DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.16931575>.
4. Близнюк Л. М., Харламова О. М. Семантичний суб'єкт у семантико-синтаксичній структурі односкладного речення (на матеріалі текстів поезій ліни костенко). Причорноморські філологічні студії . 2025. № 7. С. 7–12. DOI: <https://doi.org/10.32782/bsps-2025.1.1>.
5. Нешко С., Ель Кассем О., Харламова О. Конотативні трансформації

						фразеологічних одиниць у перекладі. Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 86, том 4, 2025. С. 42–48. DOI: https://doi.org/10.24919/2308-4863/86-4-7 .	
79962	Нешко Світлана Ігорівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1997, спеціальність: англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 016881, виданий 11.12.2002, Атестат доцента ДЦ 010415, виданий 17.02.2005	35	Вступ до міжкультурної комунікації	<p>Підвищення кваліфікації Університет прикладних наук 1. (Рига, Латвія) Сертифікат № 01-18/358-21 Тема: Теорія та практика науково-педагогічних підходів в світі 01.06.-30.06.2021 р. 180 годин</p> <p>2. (Кьотен (DE), Київ (UA), Одеса (UA), Тернопіль (UA).) DIGIN.NET 2 German-Ukrainian Digital Innovation Network 2. International Internship Program "DIGITAL FUTURE: BLENDED LEARNING" 180 годин (6 кредитів ECTS). (3 2 жовтня 2023 року по 30 листопада 2023 року.)</p> <p>2. Колесник К. Е. Нешко С. І., Сніжко І. А. Географія, історія, культура Австралії та Нової Зеландії: навчальний посібник - Харків : УкрДУЗТ, 2024. - 375 с.</p> <p>наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection;</p> <p>1. Нешко С.І. Комічна інтердискурсивність: стратегія анекдотичної ситуації / О. П. Самохіна, С. І. Нешко // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія. - 2025. - Вип. 71. - С.132-135. DOI https://doi.org/10.32782/2409-1154.2025.71.30</p> <p>2. Нешко С.І. Структура концепту "Railway" та його ідіоматичний компонент/С.М. Донець, С.І. Нешко, О.В. Ель Кассем//Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 91, том 1,</p>

2025 – C. 220-225.
<https://doi.org/10.24919/2308-4863/91-1-293>.
3. Dmitrenko, I. Shkola, B. Saliuk, V. Panchenko, and S. Neshko. Canva Platform: Visual Content for Developing Writing Skills of Prospective Engineers in ESP Classes. ETR, Vol. 2, pp. 358–363, Jun. 2024.
<https://doi.org/10.17770/etr2024vol2.8075>.

4. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Міфологізм в англійській літературі (на матеріалі творів в. Скотта й с. Колріджа) / В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Вчені записки таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Сер: Філологія. Журналістика.2023 Том 34 (73) № 4 .с.232-237
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40>

5. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Маргінальні персонажі творів В. Вордсворта / В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2022 № 57.с.126-128
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.57.29>

6. Neshko S.I. Improvement of Operational Properties of Technological Fuel// Petroleum & Coal, Vol. 63 Issue 1, 6p (2021) (у співавторстві Shevchenko, Kyrylo; Grigorov, Andrey; Desna, Natalia; Bondarenko, Oleksandr; Stetsiuk, Yevhen) p 34-40.

7. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті/ В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 51 том 2 – С 4-7
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.51-2.1>

8. Svitlana I. Neshko, Olena V. El Kassem. A brief overview of changes in the

						<p>formation of translation studies as an academic discipline // contemporary issues in philology. Innovative methods of teaching foreign languages/ O. M. Beketov national university of urban economy in Kharkiv/ 2021.Vol 1- 135-140 p. https://science.kname.edu.ua/images/dok/konferentsii/2021/TOM-1.pdf</p> <p>1. TESOL-Ukraine and Public Affairs Section, U.S. Embassy in Ukraine are pleased to acknowledge the participation of Svitlana Neshko in 2021 TESOL-Ukraine Online Teacher Development Institute „Teaching 4 skills Online”</p> <p>Нешко С.І. Практичний курс з аналітичного читання на прикладах текстів з твору Джейн Остін: Гордість та упередження: Навчальний посібник рекомендований вченою радою Українського державного університету залізничного транспорту (витяг з протоколу № 2 від 24 березня 2022р.) / С.І. Нешко, доц. В.Ф.Антонова, ст. викладач О.А.Дзюба – Харків: УкрДУЗТ, 2022. – 187 с. Власний внесок: розділи 1-15.</p>	
125343	Радченко Ірина Борисівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. О.М. Горького, рік закінчення: 1990, спеціальність: французька мова та література	35	Вступ до міжкультурної комунікації	<p>Радченко І.Б. Конспект лекцій «Вступ до теорії міжкультурної комунікації» для студентів 1 курсу ННЦГО Харків : УкрДУЗТ, 2021. 80 с. Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 489 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема: Вдосконалення методики викладання освітніх компонентів ЗВО. 180 год. Методичні вказівки щодо підготовки до практичних занять</p>

студентів з
дисципліни
«Педагогіка» Харків:
УкрДУЗТ, 2025.
TESOL-UKRAINE and
Bethel University. USA
are pleased to
acknowledge the
participation of Irene
Radchenko in 2022-23
TESOL-UKRAINE
Online Teacher
Development
«Introduction to
Systematic Functional
Linguistics»
(September 2022 – May
2023)

3. TESOL-Ukraine and
Erasmus + MultiEd
project are pleased to
acknowledge the
participation of Irene
Radchenko in the
MultiEd professional
development seminar
«Dissemination of
MultiEd Main Results»,
«Beyond MultiEd» (13-
30 жовтня 2023)

4. DIGIN.NET 2
German-Ukrainian
Digital Innovation
Network 2. Awarded to
Iryna Radchenko for
the active participant of
the International
Internship Program
"DIGITAL FUTURE:
BLENDED
LEARNING"! (October,
2 2023 – November, 30
2023)

5. TESOL-Ukraine and
Fulbright Ukraine are
pleased to acknowledge
the participation of
Irene Radchenko in the
TESOL Ukraine
Teacher Development
Institute “Mastering the
Craft: Writing
Technique and Insight
from Professional
Authors” (September,
26 – October, 24,
2024)

6. ERASMUS DAYS
2024
Digital internalization
(online) 14th – 18th of
October 2024
The Hellenic
Mediterranean
University in
collaboration with the
Virtual Exchange
Project IMPACT

7. Mukachevo State
University certifies that
Irene Radchenko
participated in the
International week
“University
international
cooperation and grant
activity” held within the
framework of Erasmus
+ KA2 project “Bringing
Opportunities in
Ukraine” (26

							<p>листопада та 5, 12, 16, 18 грудня 2024 року) 9. DigiFLEd Modernisation of University Education Programmes in Foreign Languages by Integrating Information Technologies this is to certify that Iryna Radchenko has successfully completed Module 1 of the Digital Methods in Language Teaching Training Programme: Digital Tools for Interactive Learning Teaching vocabulary, grammar, phonetics, spelling & SEN inclusion 5–16 January 2026 · 30 hours · 1 ECTS 1. Neshko Svitlana, Radchenko Irene, Yehorkina Daria, Distance and blended learning for foreign language teacher training. Вісник Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького, 2025 с. 74-80</p>
152687	Близнюк Леся Миколаївна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	<p>Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1993, спеціальність: російська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 044687, виданий 13.02.2008, Атестат доцента 12ДЦ 025310, виданий 01.07.2011</p>	32	Вступ до мовознавства	<p>Кандидат філологічних наук, зі спеціальності 10.02.01 - «українська мова» ДК№044687 від 13 лютого 2008 р. Атестат доцента Стаж за даною спеціальністю: 31 р. Роль семантичного суб'єкта в синтаксичній організації поетичних творів./Спеціалізований збірник «Лінгвістичні дослідження» : Харків: Харківський Національний педагогічний університет ім. Г.С. Сковороди, 2018 №48, С. 45-52. 2. Педагогічні методи та прийоми в процесі викладання української мови іноземним студентам/Studia Slobozhanica: Вісник виставково-музейного центру Харківського Національного технічного університету сільського господарства імені Петра Василенка. Вип. 5 – Харків, 2019, С. 118-122 3. Знахідний та орудний відмінки семантичного суб'єкта</p>

						<p>в односкладних реченнях поетичних текстів/Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» Випуск 44. Дрогобич 2020 С. 9-18 DOI: https://doi.org/10.24919/2522-4557.2019.44.191906</p> <p>4. Різновиди семантичного суб'єкта в односкладних реченнях текстів поетичних творів (на прикладах українських поезій ХХ століття)/ Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» Випуск 12. Дрогобич 2022 DOI: https://doi.org/10.24919/2411-4758.2022.241911</p> <p>5. Ефективне вивчення і сприйняття іноземних мов: свідомо і несвідомо сфери психічної діяльності людини / V Осіння школа Сковородинівської академії молодих учених. ХНПУ імені Г.С. Сковороди, м. Харків, 2024 р.</p> <p>6. Формування професійної свідомості та організація самостійності при викладанні гуманітарних дисциплін студентам технічних вишів / Modern Movement of Science: Proceedings of the 16th International Scientific and Practical Internet Conference, October 14-15, 2024</p>	
125343	Радченко Ірина Борисівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. О.М. Горького, рік закінчення: 1990, спеціальність: французька мова та література	35	Педагогіка	Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М. Бекетова Свідоцтво № 489 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема: Вдосконалення методики викладання освітніх компонентів ЗВО. 180 год.

Методичні вказівки щодо підготовки до практичних занять студентів з дисципліни «Педагогіка» Харків: УкрДУЗТ, 2025.

TESOL-UKRAINE and Bethel University. USA are pleased to acknowledge the participation of Irene Radchenko in 2022-23 TESOL-UKRAINE Online Teacher Development «Introduction to Systematic Functional Linguistics» (September 2022 – May 2023)

3. TESOL-Ukraine and Erasmus + MultiEd project are pleased to acknowledge the participation of Irene Radchenko in the MultiEd professional development seminar «Dissemination of MultiEd Main Results», «Beyond MultiEd» (13-30 жовтня 2023)

4. DIGIN.NET 2 German-Ukrainian Digital Innovation Network 2. Awarded to Iryna Radchenko for the active participant of the International Internship Program "DIGITAL FUTURE: BLENDED LEARNING"! (October, 2 2023 – November, 30 2023)

5. TESOL-Ukraine and Fulbright Ukraine are pleased to acknowledge the participation of Irene Radchenko in the TESOL Ukraine Teacher Development Institute “Mastering the Craft: Writing Technique and Insight from Professional Authors” (September, 26 – October, 24, 2024)

6. ERASMUS DAYS 2024 Digital internalization (online) 14th – 18th of October 2024 The Hellenic Mediterranean University in collaboration with the Virtual Exchange Project IMPACT

7. Mukachevo State University certifies that Irene Radchenko participated in the International week “University international cooperation and grant activity” held within the framework of Erasmus

						<p>+ KA2 project “Bringing Opportunities in Ukraine” (26 листопада та 5, 12, 16, 18 грудня 2024 року)</p> <p>9. DigiFLEd Modernisation of University Education Programmes in Foreign Languages by Integrating Information Technologies this is to certify that Iryna Radchenko has successfully completed Module 1 of the Digital Methods in Language Teaching Training Programme: Digital Tools for Interactive Learning Teaching vocabulary, grammar, phonetics, spelling & SEN inclusion 5–16 January 2026 · 30 hours · 1 ECTS</p> <p>1. Neshko Svitlana, Radchenko Irene, Yehorkina Daria, Distance and blended learning for foreign language teacher training. Вісник Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького, 2025 с. 74-80</p>	
105261	Ель Кассем Олена Володимирівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	<p>Диплом спеціаліста, Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Мова та література, Диплом спеціаліста, Харківський інститут інженерів залізничного транспорту ім.С.М.Кірова, рік закінчення: 1989, спеціальність: промислова теплоенергетика</p>	23	Практичний курс (англійська мова)	<p>Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 487 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема:Інноваційні методи та підходи у проведенні практичних занять з іноземної мови для студентів-філологів з використанням дистанційних технологій. 180 год.</p> <p>1. Ель Кассем О.В. Differences in Semantic Fields of British and American Railway Terms. Tesol-Ukraine Convention 2020 “25 Years of TESOL in Ukraine: Honoring the Past and Shaping the Future.” Kiev, April 9-10, 2020. с.43-44</p> <p>2. Ель Кассем О.В. A brief overview of changes in the formation of translation studies as an academic discipline / Svitlana I. Neshko, Olena V. El Kassem</p>

//Contemporary Issues in Philology. Innovative Methods of Teaching Foreign Languages: monograph: in 2 vol. / edit. O. L. Ilienکو; O.M. BeketovNational University of Urban Economy in Kharkiv, Tesol-Ukraine. – Kharkiv:O. M. Beketov NUUE, 2021. –In partnership with University of Texas at San Antonio, Texas, USA.

3.Ель Кассем О.В. Influence of the socio-cultural aspect on the development of gender linguistics / Karabitskova N.A., El Kassem O.V. // Colloquium-Journal №34 (157) 2022. с.26-27

4.Словотворення як проблема перекладу з англійської / німецької мови на українську / Ель Кассем О.В., Ускова Т.О., Карабітська Н.О. // Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) №1 2024.

5.Політичні виступи: мовні особливості промов Кіра Стармера та Ріші Сунака / Ель Кассем О.В., Ускова Т.О., Карабітська Н.О. // Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) №5 2024. [0,76, власний внесок – 0,25]

Karabitskova N.A., El Kassem O.V. // Colloquium-Journal №34 (157) 2022. с.26-27

4.Словотворення як проблема перекладу з англійської / німецької мови на українську / Ель Кассем О.В., Ускова Т.О., Карабітська Н.О. // Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) №1 2024.

5.Політичні виступи: мовні особливості промов Кіра Стармера та Ріші Сунака / Ель Кассем О.В., Ускова Т.О., Карабітська Н.О. // Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія.

						Журналістика. Том 35 (74) №5 2024. [0,76, власний внесок – 0,25]	
74252	Антонова Вікторія Федорівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1998, спеціальність: Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000589, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12/ДЦ 041734, виданий 26.02.2015	27	Історія зарубіжної літератури	Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 488 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема: Підвищення педагогічної майстерності та професійного рівня. Ознайомлення з методикою організації та проведення лекційних та практичних занять провідних викладачів університету. 180 год. 1. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті/ В.Ф. Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.:Філологія. 2021 № 51 том 2 – С 4-7 (DOI https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.51-2.1) 2. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Маргінальні персонажі творів В. Вордсворта/В.Ф. Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2022 № 57.с.126-128 (DOI https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.57.29) 3. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Міфологізм в англійській літературі (на матеріалі творів В. Скотта й С. Колріджа). Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Сер: Філологія. Журналістика.2023. Том 34 (73) № 4 .с.232-237 (DOI https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40) 4. Антонова В.Ф. Семантико-функціональні особливості дитячого нарративу в романі «Енн із Інглсайду»

Л.М. Монтгомері//
В.Ф.
Антонова//Закарпатсь
кі філологічні Студії,
2024 Випуск 34 Том 2
с. 162-167. (DOI
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024.34.2.27>)
5. Антонова В.Ф
Елементи
драматизації в
нарративній структурі
оповідань із циклу
«Ейвонлійські
хроніки» Л.М.
Монтгомері// В.Ф.
Антонова// Вчені
записки Таврійського
національного
університету імені В. І.
Вернадського Сер:
Філологія.
Журналістика.2024
Том 35 (74) № 4 .с.124-
130. (DOI
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.4.1/22>)
6. Антонова В.Ф
Поєднання дитячого й
дорослого нарративів у
романі Л.
М.Монтгомері «Діти з
долини райдуг» //
В.Ф. Антонова//
Актуальні питання
гуманітарних наук
ВИПУСК 78. ТОМ 1
Видавничий дім
«Гельветика» 2024. с.
156-161. (DOI
<https://doi.org/10.24919/2308-4863/78-1-21>)
7. Антонова В.Ф.
Естетика символізму у
творах С. Колріджа//
В.Ф. Антонова//
Закарпатські
філологічні Студії,
2025 Випуск 42 Том 2
с. 233-237. (DOI
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.42.2.37>)

3) наявність виданого
підручника чи
навчального
посібника
(включаючи
електронні) або
монографії
(загальним обсягом не
менше 5 авторських
аркушів), в тому числі
видані у співавторстві
(обсягом не менше 1,5
авторського аркуша на
кожного співавтора);
2. Антонова В.Ф.
Практичний курс з
аналітичного
читання прикладах
текстів з твору Джейн
Остін: Гордість та
упередження:
Навчальний посібник
рекомендований
вченою радою
Українського

						<p>державного університету залізничного транспорту (витяг з протоколу № 2 від 24 березня 2022р.) / С. І. Нешко, доц. В.Ф. Антонова, ст. викладач О.А.Дзюба – Харків: УкрДУЗТ, 2022. – 187 с.</p> <p>Власний внесок: розділи 31-45. участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад;</p> <p>1.Офіційний опонент дисертаційного дослідження Проскуріної Н.Ю. «Неоміфологізм пізньої прози Доріс Лессінг», подану до захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 – Гуманітарні науки за спеціальністю 035 – Філологія (2024) , Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна.</p> <p>2. Офіційний опонент дисертаційного дослідження Ніколенко К.С. «Фемінний дискурс у наративній структурі романів Люсі Мод Монтгомері», подану до захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 – Гуманітарні науки за спеціальністю 035 – Філологія (2025), Львівський національний університет імені І. Франка.</p>	
74252	Антонова Вікторія Федорівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	<p>Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1998, спеціальність: Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000589, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12ДЦ 041734, виданий 26.02.2015</p>	27	Вступ до літературознавства	<p>Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 488 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема: Підвищення педагогічної майстерності та професійного рівня. Ознайомлення з методикою організації та проведення лекційних та практичних занять</p>

провідних викладачів університету. 180 год.

1. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті/ В.Ф. Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.:Філологія. 2021 № 51 том 2 – С 4-7 (DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.51-2.1>)

2. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Маргінальні персонажі творів В. Вордсворта/В.Ф. Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2022 № 57.с.126-128 (DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.57.29>)

3. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Міфологізм в англійській літературі (на матеріалі творів В. Скотта й С. Колріджа). Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Сер: Філологія. Журналістика.2023. Том 34 (73) № 4 .с.232-237 (DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40>)

4. Антонова В.Ф. Семантико-функціональні особливості дитячого нарративу в романі «Енн із Інглсайду» Л.М. Монтгомері// В.Ф. Антонова//Закарпатські філологічні Студії, 2024 Випуск 34 Том 2 с. 162-167. (DOI <https://doi.org/10.32782/2663-4880/2024.34.2.27>)

5. Антонова В.Ф. Елементи драматизації в нарративній структурі оповідань із циклу «Ейвонлійські хроніки» Л.М. Монтгомері// В.Ф. Антонова// Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Сер: Філологія. Журналістика.2024 Том 35 (74) № 4 .с.124-

130. (DOI
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.4.1/22>)
6. Антонова В.Ф.
Посидання дитячого й
дорослого нарративів у
романі Л.
М.Монтгомері «Діти з
долини райдуг» //
В.Ф. Антонова//
Актуальні питання
гуманітарних наук
ВИПУСК 78. ТОМ 1
Видавничий дім
«Гельветика» 2024. с.
156-161. (DOI
<https://doi.org/10.24919/2308-4863/78-1-21>)
7. Антонова В.Ф.
Естетика символізму у
творах С. Колріджа//
В.Ф. Антонова//
Закарпатські
філологічні Студії,
2025 Випуск 42 Том 2
с. 233-237. (DOI
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.42.2.37>)

3) наявність виданого
підручника чи
навчального
посібника
(включаючи
електронні) або
монографії
(загальним обсягом не
менше 5 авторських
аркушів), в тому числі
видані у співавторстві
(обсягом не менше 1,5
авторського аркуша на
кожного співавтора);
2. Антонова В.Ф.
Практичний курс з
аналітичного
читання на прикладах
текстів з твору Джейн
Остін: Гордість та
упередження:
Навчальний посібник
рекомендований
вченою радою
Українського
державного
університету
залізничного
транспорту (витяг з
протоколу № 2 від 24
березня 2022р.) / С. І.
Нешко, доц.
В.Ф. Антонова, ст.
викладач О.А. Дзюба
– Харків: УкрДУЗТ,
2022. – 187 с.
Власний внесок:
розділи 31-45.
участь в атестації
наукових кадрів як
офіційного опонента
або члена постійної
спеціалізованої вченої
ради, або члена не
менше трьох разових
спеціалізованих
вчених рад;
1. Офіційний опонент
дисертаційного
дослідження

						<p>Проскуріної Н.Ю. «Неоміфологізм пізньої прози Доріс Лессінг», подану до захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 – Гуманітарні науки за спеціальністю 035 – Філологія (2024), Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна.</p> <p>2. Офіційний опонент дисертаційного дослідження Ніколенко К.С. «Фемінний дискурс у наративній структурі романів Люсі Мод Монтгомері», подану до захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 – Гуманітарні науки за спеціальністю 035 – Філологія (2025), Львівський національний університет імені І. Франка.</p>	
115843	Донець Світлана Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий центр гуманітарної освіти	<p>Диплом спеціаліста, Барнаулський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1983, спеціальність: англійська і німецька мови, Диплом кандидата наук КД 033198, виданий 27.03.1991, Атестат доцента ДЦАР 005653, виданий 26.06.1997</p>	42	Аспектний переклад літератури залізничної галузі	<p>Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 490 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема: Удосконалення організації наукової роботи студентів та аспірантів. 180 год наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора); 1. Metaphor studies in historical perspective. Vol.1 Contemporary Issues in Philology. Innovative Methods of Teaching Foreign Languages: monograph in 2 vol. in partnership with University of Texas at San Antonio, Texas, USA./ edit. O.L. Plienko; – Kharkiv: O. M. Beketov NUUE, 2021. – 269 с. Власний внесок: розділ 1.4., с. 40-48.</p>

						<p>http://www.tesol-ukraine.com/wp-content/uploads/2021/06/TOM-1.pdf</p> <p>2. Донець С.М., Ель Кассем О.В. English Lexicology. Навчальний посібник. – Харків. УкрДУЗТ. 2021 – 163с. Власний внесок: 1/2. Рішення про надання грифа вченої ради університету: протокол №2 від 24.03.2022.</p> <p>3. Донець С.М. Структура концепту “Railway” та його ідіоматичний компонент/С.М. Донець, С.І. Нешко, О.В. Ель Кассем//Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 91, том 1, 2025 – С. 220-225. https://doi.org/10.24919/2308-4863/91-1-29</p>	
79962	Нешко Світлана Ігорівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	<p>Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1997, спеціальність: англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 016881, виданий 11.12.2002, Аттестат доцента ДЦ 010415, виданий 17.02.2005</p>	35	Педагогіка	<p>Підвищення кваліфікації Університет прикладних наук 1. (Рига, Латвія) Сертифікат № 01-18/358-21 Тема: Теорія та практика науково-педагогічних підходів в світі 01.06.-30.06.2021 р. 180 годин</p> <p>2. (Кьотен (DE), Київ (UA), Одеса (UA), Тернопіль (UA).) DIGIN.NET 2 German-Ukrainian Digital Innovation Network 2. International Internship Program "DIGITAL FUTURE: BLENDED LEARNING" 180 годин (6 кредитів ECTS). (3 2 жовтня 2023 року по 30 листопада 2023 року.)</p> <p>Підвищення кваліфікації Університет прикладних наук 1. (Рига, Латвія) Сертифікат № 01-18/358-21 Тема: Теорія та практика науково-педагогічних підходів в світі 01.06.-30.06.2021 р. 180 годин</p> <p>2. (Кьотен (DE), Київ (UA), Одеса (UA), Тернопіль (UA).) DIGIN.NET 2 German-Ukrainian Digital Innovation Network 2. International Internship Program "DIGITAL FUTURE: BLENDED LEARNING" 180 годин (6 кредитів</p>

ECTS). (З 2 жовтня 2023 року по 30 листопада 2023 року.) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection;

1. Нешко С.І. Комічна інтердискурсивність: стратегія анекдотичної ситуації / О. П. Самохіна, С. І. Нешко // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія. - 2025. - Вип. 71. - С.132-135. DOI

[https://doi.org/10.32782/2409-](https://doi.org/10.32782/2409-1154.2025.71.30)

[1154.2025.71.30](https://doi.org/10.32782/2409-1154.2025.71.30)

2. Нешко С.І. Структура концепту "Railway" та його ідіоматичний компонент/С.М. Донець, С.І. Нешко, О.В. Ель Кассем//Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 91, том 1, 2025 – С. 220-225.

<https://doi.org/10.24919/2308-4863/91-1-29>

3. DMITRENKO, I. SHKOLA, V. SALIUK, V.

Panchenko, and S. Neshko. Canva Platform: Visual Content for Developing Writing Skills of Prospective Engineers in ESP Classes. ETR, Vol. 2, pp. 358–363, Jun. 2024.

[https://doi.org/10.17770/etr2024vol2.8075.](https://doi.org/10.17770/etr2024vol2.8075)

4. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Міфологізм в англійській літературі (на матеріалі творів в. Скотта й с. Колріджа) / В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Вчені записки таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Сер: Філологія.

Журналістика.2023 Том 34 (73) № 4 .с.232-237

[https://doi.org/10.32782/2710-](https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40)

[4656/2023.4/40](https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40)

5. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Маргінальні персонажі творів В. Вордсворта / В.Ф./Антонова С. І.

Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2022 № 57.с.126-128
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.57.29>

6. Neshko S.I. Improvement of Operational Properties of Technological Fuel// Petroleum & Coal, Vol. 63 Issue 1, 6p (2021) (у співавторстві Shevchenko, Kyrylo; Grigorov, Andrey; Desna, Natalia; Bondarenko, Oleksandr; Stetsiuk, Yevhen) p 34-40.

7. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті/ В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 51 том 2 – С 4-7
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.51-2.1>

8. Svitlana I. Neshko, Olena V. El Kassem. A brief overview of changes in the formation of translation studies as an academic discipline // contemporary issues in philology. Innovative methods of teaching foreign languages/ O. M. Beketov national university of urban economy in Kharkiv/ 2021.Vol 1- 135-140 p.
<https://science.kname.edu.ua/images/dok/konferentsii/2021/TOM-1.pdf>

1. TESOL-Ukraine and Public Affairs Section, U.S. Embassy in Ukraine are pleased to acknowledge the participation of Svitlana Neshko in 2021 TESOL-Ukraine Online Teacher Development Institute „Teaching 4 skills Online”

Нешко С.І.
Практичний курс з аналітичного читання на прикладах текстів з твору Джейн Остін: Гордість та упередження:
Навчальний посібник рекомендований вченою радою Українського державного університету

							залізничного транспорту (витяг з протоколу № 2 від 24 березня 2022р.) / С.І. Нешко, доц. В.Ф. Антонова, ст. викладач О.А.Дзюба – Харків: УкрДУЗТ, 2022. – 187 с. Власний внесок: розділи 1-15.
79962	Нешко Світлана Ігорівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1997, спеціальність: англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 016881, виданий 11.12.2002, Атестат доцента ДЦ 010415, виданий 17.02.2005	35	Теорія і практика перекладу (англійська мова)	<p>Підвищення кваліфікації Університет прикладних наук 1. (Рига, Латвія) Сертифікат № 01-18/358-21 Тема: Теорія та практика науково-педагогічних підходів в світі 01.06.-30.06.2021 р. 180 годин</p> <p>2. (Кьотен (DE), Київ (UA), Одеса (UA), Тернопіль (UA).) DIGIN.NET 2 German-Ukrainian Digital Innovation Network 2. International Internship Program "DIGITAL FUTURE: BLENDED LEARNING" 180 годин (6 кредитів ECTS). (3 2 жовтня 2023 року по 30 листопада 2023 року.) наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection;</p> <p>1. Нешко С.І. Комічна інтердискурсивність: стратегія анекдотичної ситуації / О. П. Самохіна, С. І. Нешко // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія. - 2025. - Вип. 71. - С.132-135. DOI https://doi.org/10.32782/2409-1154.2025.71.30</p> <p>2. Нешко С.І. Структура концепту "Railway" та його ідіоматичний компонент/С.М. Донець, С.І. Нешко, О.В. Ель Кассем//Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 91, том 1, 2025 – С. 220-225. https://doi.org/10.24919/2308-4863/91-1-29</p> <p>3. Dmitrenko, I. Shkola, B. Saliuk, V.</p>

Panchenko, and S. Neshko. Canva Platform: Visual Content for Developing Writing Skills of Prospective Engineers in ESP Classes. ETR, Vol. 2, pp. 358–363, Jun. 2024.
<https://doi.org/10.17770/etr2024vol2.8075>.

4. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Міфологізм в англійській літературі (на матеріалі творів в. Скотта й с. Колріджа) / В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Вчені записки таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Сер: Філологія. Журналістика.2023 Том 34 (73) № 4 .с.232-237
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40>

5. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Маргінальні персонажі творів В. Вордсворта / В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2022 № 57.с.126-128
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.57.29>

6. Neshko S.I. Improvement of Operational Properties of Technological Fuel// Petroleum & Coal, Vol. 63 Issue 1, 6p (2021) (у співавторстві Shevchenko, Kyrylo; Grigorov, Andrey; Desna, Natalia; Bondarenko, Oleksandr; Stetsiuk, Yevhen) p 34-40.

7. Антонова В.Ф. Нешко С.І. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті/ В.Ф./Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2021 № 51 том 2 – С 4-7
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.51-2.1>

8. Svitlana I. Neshko, Olena V. El Kassem. A brief overview of changes in the formation of translation studies as an academic discipline // contemporary issues in philology. Innovative

						<p>methods of teaching foreign languages/ O. M. Beketov national university of urban economy in Kharkiv/ 2021.Vol 1- 135-140 p. https://science.kname.edu.ua/images/dok/konferentsii/2021/TOM-1.pdf</p> <p>1. TESOL-Ukraine and Public Affairs Section, U.S. Embassy in Ukraine are pleased to acknowledge the participation of Svitlana Neshko in 2021 TESOL-Ukraine Online Teacher Development Institute „Teaching 4 skills Online”</p> <p>Нешко С.І. Практичний курс з аналітичного читання на прикладах текстів з твору Джейн Остін: Гордість та упередження: Навчальний посібник рекомендований вченою радою Українського державного університету залізничного транспорту (витяг з протоколу № 2 від 24 березня 2022р.) / С.І. Нешко, доц. В.Ф.Антонова, ст. викладач О.А.Дзюба – Харків: УкрДУЗТ, 2022. – 187 с. Власний внесок: розділи 1-15.</p>	
115843	Донець Світлана Михайлівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Барнаулський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1983, спеціальність: англійська і німецька мови, Диплом кандидата наук КД 033198, виданий 27.03.1991, Атестат доцента ДЦАР 005653, виданий 26.06.1997	42	Стилістика англійської мови	Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідчення № 490 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема:Удосконалення організації наукової роботи студентів та аспірантів. 180 год наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора); 1. Metaphor studies in historical perspective. Vol.1 Contemporary

						<p>Issues in Philology. Innovative Methods of Teaching Foreign Languages: monograph in 2 vol. in partnership with University of Texas at San Antonio, Texas, USA./ edit. O.L. Plienko; – Kharkiv: O. M. Beketov NUUE, 2021. – 269 с. Власний внесок: розділ 1.4., с. 40-48. http://www.tesol-ukraine.com/wp-content/uploads/2021/06/TOM-1.pdf 2. Донець С.М., Ель Кассем О.В. English Lexicology. Навчальний посібник. – Харків. УкрДУЗТ. 2021 – 163с. Власний внесок: 1/2. Рішення про надання грифа вченої ради університету: протокол №2 від 24.03.2022. 3. Донець С.М. Структура концепту “Railway” та його ідіоматичний компонент/С.М. Донець, С.І. Нешко, О.В. Ель Кассем//Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 91, том 1, 2025 – С. 220-225. https://doi.org/10.24919/2308-4863/91-1-29</p>	
74252	Антонова Вікторія Федорівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	<p>Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення: 1998, спеціальність: Англійська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 000589, виданий 10.11.2011, Атестат доцента 12ДЦ 041734, виданий 26.02.2015</p>	27	Практичний курс (англійська мова)	<p>Підвищення кваліфікації: Харківський національний університет міського господарства імені О.М.Бекетова Свідоцтво № 488 від 15.12.2021 р. підв. кваліфікацію з 15.09.2021 р. по 15.12.2021 р. Тема: Підвищення педагогічної майстерності та професійного рівня. Ознайомлення з методикою організації та проведення лекційних та практичних занять провідних викладачів університету. 180 год. 1.Антонова В.Ф. Нешко С.І. Рецепція традицій легенди у творчості Р. Сауті/ В.Ф. Антонова С. І. Нешко// Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.:Філологія. 2021 № 51 том 2 – С 4-7 (DOI https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.51-</p>

2.1)
2. Антонова В.Ф.
Нешко С.І.
Маргінальні
персонажі творів В.
Бордсворта/В.Ф.
Антонова С. І.
Нешко// Науковий
вісник Міжнародного
гуманітарного
університету. Сер.:
Філологія. 2022 №
57.с.126-128 (DOI
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.57.29>)
3. Антонова В.Ф.
Нешко С.І.
Міфологізм в
англійській літературі
(на матеріалі творів В.
Скотта й С. Колріджа).
Вчені записки
Таврійського
національного
університету імені В. І.
Вернадського Сер:
Філологія.
Журналістика.2023.
Том 34 (73) № 4
.с.232-237 (DOI
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.4/40>)
4. Антонова В.Ф
Семантико-
функціональні
особливості дитячого
нарративу в романі
«Енн із Інглсайду»
Л.М. Монтгомері//
В.Ф.
Антонова//Закарпатсь
кі філологічні Студії,
2024 Випуск 34 Том 2
с. 162-167. (DOI
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2024.34.2.27>)
5. Антонова В.Ф
Елементи
драматизації в
нарративній структурі
оповідань із циклу
«Ейвонлійські
хроніки» Л.М.
Монтгомері// В.Ф.
Антонова// Вчені
записки Таврійського
національного
університету імені В. І.
Вернадського Сер:
Філологія.
Журналістика.2024
Том 35 (74) № 4 .с.124-
130. (DOI
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.4.1/22>)
6. Антонова В.Ф
Поєднання дитячого й
дорослого нарративів у
романі Л.
М.Монтгомері «Діти з
долини райдуг» //
В.Ф. Антонова//
Актуальні питання
гуманітарних наук
ВИПУСК 78. ТОМ 1
Видавничий дім
«Гельветика» 2024. с.

156-161. (DOI
<https://doi.org/10.24919/2308-4863/78-1-21>)
7. Антонова В.Ф.
Естетика символізму у
творах С. Колріджа//
В.Ф. Антонова//
Закарпатські
філологічні Студії,
2025 Випуск 42 Том 2
с. 233-237. (DOI
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2025.42.2.37>)

3) наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії (загальним обсягом не менше 5 авторських аркушів), в тому числі видані у співавторстві (обсягом не менше 1,5 авторського аркуша на кожного співавтора);
2. Антонова В.Ф.
Практичний курс з аналітичного читання на прикладах текстів з твору Джейн Остін: Гордість та упередження: Навчальний посібник рекомендований вченою радою Українського державного університету залізничного транспорту (витяг з протоколу № 2 від 24 березня 2022р.) / С. І. Нешко, доц. В.Ф. Антонова, ст. викладач О.А. Дзюба – Харків: УкрДУЗТ, 2022. – 187 с.
Власний внесок: розділи 31-45. участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад;
1. Офіційний опонент дисертаційного дослідження Проскуріної Н.Ю. «Неоміфологізм пізньої прози Доріс Лессінг», подану до захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 – Гуманітарні науки за спеціальністю 035 – Філологія (2024), Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна.
2. Офіційний опонент

							дисертаційного дослідження Ніколенко К.С. «Фемінний дискурс у наративній структурі романів Люсі Мод Монтгомері», подану до захисту на здобуття наукового ступеня доктора філософії з галузі знань 03 – Гуманітарні науки за спеціальністю 035 – Філологія (2025), Львівський національний університет імені І. Франка. Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, 2001, спеціальність – «Англійська, німецька мови та література, зарубіжна література», викладач англійської, німецької мов та зарубіжної літератури.
10971	Марченко Наталія Миколаївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди, рік закінчення: 2002, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Українська мова і література та англійська мова	12	Сучасна українська мова і загальний огляд літератури	Диплом спеціаліста, Харківський державний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди, рік закінчення: 2002, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Українська мова і література та англійська мова
10971	Марченко Наталія Миколаївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди, рік закінчення: 2002, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Українська мова і література та англійська мова	12	Ділова українська мова	Диплом: Харківський державний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди, рік закінчення: 2002, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Українська мова і література та англійська мова
481416	Буц Юрій Васильович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Управління процесами перевезень	Диплом спеціаліста, Сумський державний педагогічний інститут імені	30	Основи екології та охорони праці	Сертифікат від 25 грудня 2020 року про завершення Міжнародного стажування без відриву від

Антон
Семеновича
Макаренка, рік
закінчення:
1995,
спеціальність:
географія та
біологія,
Диплом
магістра,
Харківський
національний
університет
міського
господарства
імені О.М.
Бекетова, рік
закінчення:
2018,
спеціальність:
263 Цивільна
безпека,
Диплом
доктора наук
ДД 009875,
виданий
14.05.2020,
Диплом
кандидата наук
ДК 011703,
виданий
04.07.2001,
Атестат
доцента 02ДЦ
011703,
виданий
16.02.2006,
Атестат
професора АП
003061,
виданий
29.06.2021

виробництва у
Технічно-
гуманітарному
університеті м.
Бельско-Бяла
(Республіка Польща),
23.11.2022 - 25.12.2022
рр. в об'ємі 108 годин.
Сертифікат №
0207/1309-3 від
30.05.2022 про
підвищення
кваліфікації в
Інституті
післядипломної освіти
та заочного
(дистанційного)
навчання
Харківського
національного
університету імені В.
Н. Каразіна за
програмою
«Конструювання
дистанційних курсів
для системи
змішаного навчання у
закладах освіти» з
14.02.2022 по
30.05.2022рр. (180
годин, кількість
кредитів ЄКТС – 6).
1.4. Свідоцтво про
підвищення
кваліфікації
(стажування) №
111/22-23 у
Ніжинському
державному
університеті імені
Миколи Гоголя, 15
травня 2023 року – 23
червня 2023 року за
програмою
«Регіональні
геоекологічні основи
сталого розвитку»
(180 годин, кількість
кредитів ЄКТС – 6).
1.5 Свідоцтво про
підвищення
кваліфікації шляхом
стажування № 708 у
Харківському
національному
університеті міського
господарства ім. О.М.
Бекетова, 26.02.24-
28.06.24 та 02.09.24-
31.10.24 (180 годин,
кількість кредитів
ЄКТС – 6).
1. Крайнюк Олена, Буц
Юрій, Барбашин
Віталій, Нікітченко
Ольга, Сухов Валерій
Деградація екосистем
у Харківській області
під час війни:
супутниковий аналіз
№ 61 (2024): Вісник
Харківського
національного
університету імені В.
Н. Каразіна, серія
«Геологія. Географія.
Екологія». С. 329-343
<https://doi.org/10.26565/2410-7360-2024-61-26>
2. Крайнюк, О., Буц,

Ю., Барбашин, В., Нікітченко О., Паккі М. Техногенно-екологічна небезпека застосування хімічних засобів захисту рослин (на прикладі купрумвмісних препаратів) № 60 (2024): Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, серія «Геологія. Географія. Екологія». С. 354-365 <https://doi.org/10.26565/2410-7360-2024-60-26>

3. Krainiuk, O., Buts, Y., Ponomarenko, R., Asotskyi, V., Barbashyn, V., & Kalynovskyi, A. Geocological Analysis of Threats of Using Phosphogypsum in Construction of Roads (2023). *Journal of Geology, Geography and Geocology*, 32(1), 79-88. <https://doi.org/https://doi.org/10.15421/112309>

4. Krainiuk O. V. , Buts Y. V., Didenko N. V., Barbashyn V. V. Ecological Consequences of Environmental Pollution with Heavy Metals as a Result of the War in Ukraine European Association of Geoscientists & Engineers. 17th International Conference Monitoring of Geological Processes and Ecological Condition of the Environment, Nov 2023, Volume 2023, p. 1 – 5 DOI:<https://doi.org/10.3997/2214-4609.2023520013>

5. Buts, Y. Geocological Analysis of Threats of Using Phosphogypsum in Construction of Roads / Krainiuk O., Buts Y., Ponomarenko R., Asotskyi V., Barbashyn V., & Kalynovskyi A. // (2023). *Journal of Geology, Geography and Geocology*, 32(1), 79-88. <https://doi.org/https://doi.org/10.15421/112309>

6. Buts, Y. Geocological analysis of impacts of the use of plastic waste in road construction on the geological environment / Krainyuk O.,

Ponomarenko R.,
Lotsman P., Asotskyi
V., & Darmofal, E. //
Journal of Geology,
Geoecology, 2022,
31(3), P. 493-503.
<https://doi.org/https://doi.org/10.15421/112245>

M.M.Harchenko,
A.V.Meriuts,
A.V.Nikitin,
S.V.Surovitskiy,
A.I.Dobrozhan,
Y.V.Buts The effect of
UV and glow-discharge
hydrogen plasma
irradiation on the
crystalline structure
and efficiency of
CdTe/CdS thin film
solar cells prepared by
the quasi-closed volume
method. Functional
Materials. 2021; 28 (1):
187-195

<https://doi.org/doi:10.15407/fm28.01.187>

8. Gokov A.M., Tyrnov
O.F. Buts Y.V.

Empirical model of the
middle latitudes lower
ionosphere for
modeling of HF and
VHF radio waves
propagating.

Telecommunications
and Radio Engineering.
– 2020. – Vol. 79. –

Is.15. – P.1385-1395

<https://doi.org/10.1615/TelecomRadEng.v79.i15.70>

9. Gokov A.M., Tyrnov
O.F. Buts Y.V.,

Kovalenko
E.N. Empirical modeling
of variations of electron
density in the
undisturbed mid-
latitude d-region of the
ionosphere.

Telecommunications
and Radio Engineering.
– 2020. – Vol. 79. – Is.

4. – P.335-342.

<https://doi.org/10.1615/TelecomRadEng.v79.i4.60>

10. Krainiukov O.,
Nekos A., Buts Y.,
Kochanov E.,
Miroshnychenko I.

Biomonitoring of soil
quality within the limits
of the oil refining
enterprise. Abstracts of
XIV International
Scientific Conference
«Monitoring of
Geological Processes
and Ecological
Condition of the
Environment», Nov
2020, Volume 2020,
p.1– 5

<https://doi.org/10.3997/2214-4609.202056064>

11. Kraynyuk, O., Buts

						<p>Y., Ponomarenko, R., Lotsman, P., Asotskyi, V., & Darmofal, E. Geoeological analysis of impacts of the use of plastic waste in road construction on the geological environment. Journal of Geology, Geography and Geoecology, 2022, 31(3), P. 493-503. https://doi.org/https://doi.org/10.15421/112245</p> <p>12. Kraynyuk O., Buts Y., Ponomarenko R., Asotskyi V., Kovalev P. The geoeological analysis performed for the geochemical composition of ash and slag waste obtained at Zmiiv thermal power plant Journ. Geol. Geograph. Geoecology, 2021, 30 (2), 298-305 https://doi.org/10.15421/112126</p> <p>13. Buts Y., Asotskyi V., Kraynyuk O., Ponomarenko R., Kalynovsky A. Geoeological analysis of the impact of anthropogenic factors on outbreak of emergencies and their prediction Journ. Geol. Geograph. Geoecology, 2020, 29 (1), 40-48 https://doi.org/10.15421/112004</p>	
47841	Сніжко Ірина Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. О. М. Горького, рік закінчення: 1987, спеціальність: Історія, Диплом кандидата наук ДК 013663, виданий 13.03.2002, Атестат доцента 12ДЦ 033221, виданий 30.11.2012	35	Історія України та української культури	<p>1. Сніжко Ірина Ділянка з різцями на пізньопалеолітичній стоянці біля с. Кам'янка Емінак: науковий щоквартальник. №1 (29) 2020. (січень-березень). С. 130-137</p> <p>2. Сніжко І. А. Знаряддя із вторинною обробкою пізньопалеолітичної стоянки біля с. Кам'янка // Археологія і давня історія України, 2020, вип.4 (37). Київ, 2020. – С. 209-216.</p> <p>3. Сніжко І. А., Бабенко Л. І. Дослідження західної ділянки стоянки доби пізнього палеоліту біля с. Кам'янка. Археологічні дослідження в Україні 2020 р. Київ: ІА НАН України, 2022. С.293-296.</p> <p>4. Сніжко І. А., Бабенко Л. І. Дослідження західної ділянки стоянки біля с. Кам'янка на Харківщині у 2021 році. Археологічні</p>

						дослідження в Україні 2021 р. Київ: ІА НАН України, 2022. С.286-290. Сніжко І. А. Нове верхньопалеолітичне місцезнаходження біля с. Кам'янка на Харківщині // Кам'яна доба України: Збірник наукових статей. — Вип. 22. — Київ: Інститут археології НАН України, 2023. — С. 125-130.	
231356	Зроднікова Катерина Володимирівна	Ст.викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська, німецька мови та зарубіжна література	19	Практичний курс (німецька мова)	Горлівський державний педагогічний інститут іноземних мов, 2001, спеціальність – «Англійська, німецька мови та література, зарубіжна література», викладач англійської, німецької мов та зарубіжної літератури. Підвищення кваліфікації: Національний університет «Одеська юридична академія» № ADV-281132-OLA від 08.01.2023. Тема: Управління науковими та освітніми проєктами. 180 год.
4728	Загрійчук Іван Дмитрович	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський орденна Леніна державний університет ім.Т.Г.Шевченка, рік закінчення: 1982, спеціальність: філософія, Диплом доктора наук ДД 008524, виданий 01.07.2010, Диплом кандидата наук ФС 009068, виданий 26.10.1988, Атестат доцента ДЦ 041723, виданий 02.10.1991, Атестат професора 12ПР 009574, виданий 16.05.2014	51	Філософія	Підвищення кваліфікації: IV Міжнародна програма наукового стажування «Нобелівські Лауреати: Вивчення Досвіду та Професійних Досягнень для Формування Успішної Особистості та Трансформації Оточуючого Світу» у Дубаї, Осло, Стокгольмі, Римі, Бургасі, Нью-Йорку, Єрусалимі, Пекіні. Отримав сертифікат підвищення кваліфікації на 6 кредитів ECTS. 1. Загрійчук І.Д., Титар О.В. Інтегративна роль філософії у сучасному науковому пізнанні/ Гілея. Науковий вісник. Випуск 153 (2). – К., 2020. – с. 268-272 2. Загрійчук І.Д. Особиста відповідальність в умовах трансформації суспільства / Філософія науки, техніки, архітектури в гуманістичному вимірі. К.: КНУБА, 2021.- С. 78-79. Загрійчук І.Д. Моральна складова

постнекласичної науки / Теоретичні та прикладні проблеми взаємодії науки, техніки та технологій. Харків: ХНАДУ, 2021. - С. 58-61.

4. Загрійчук І. Д. Громадянська історія як традиція / Традиційна культура в умовах глобалізації: виклики війни. Матеріали науково-практичної конференції з міжнародною участю. 17-18 червня 2022 року. Харків: Друкарня Мадрид, 2022. — С. 54-60.

5. Загрійчук І. Д. Освіта в умовах воєнного стану / Питання забезпечення якісної вищої освіти в Українському державному університеті залізничного транспорту в умовах воєнного стану. Тези науково-методичної конференції університету. 29-30 листопада 2022 року. Харків, 2022. - С. 22-24.

6. Загрійчук І. Д. Випробування філософії війною / Людина, суспільство, комунікативні технології. Матеріали науково-практичної конференції. 27-28 жовтня 2022 року, м. Харків. Харків 2022. — С. 46-48.

7. Загрійчук І. Д. Розмитість істини в філософії / Антропологічні виміри філософських досліджень. Матеріали XI Міжнародної наукової конференції. 17.11.2022 року. Дніпро. 2022. 3 сторінки. Режим доступу: conf-ampr.diiit.edu.ua.

8. Загрійчук І. Д. Інерційність свідомості і війна / Збірник наукових матеріалів. За результатами Всеукраїнського круглого столу «Читання пам'яті Івана Бойченка — 2022 Людина. Історія. Мир і війна» (21 жовтня 2022 року). Київ: «Знання України», 2022. С. 63-67.

9. Загрійчук І. Д.

						<p>Україна на переломі: становлення традицій Традиційна культура в умовах глобалізації: нові вектори розвитку. Матеріали науково-практичної конференції з міжнародною участю (29-30 червня 2023 року). — Харків. Видавець О. А. Мірошніченко, 2023. — 336 с. (с. 117-122).</p> <p>10. Загрійчук І.Д. Необхідність формування та удосконалення критичного мислення в умовах воєнного стану. Удосконалення системи дистанційного навчання в українському державному університеті залізничного транспорту в умовах воєнного стану. Тези науково-методичної конференції університету (23-24 листопада 2023 року). Харків: 2023. - С. 33-35.</p> <p>11. Загрійчук І.Д. Етика військового часу і сучасний світ. Антропологічні виміри філософських досліджень. Матеріали XII міжнародної наукової конференції. [електронний ресурс] режим доступу: http://conf-ampr.diit.edu.ua/AMP/RX11/paper/view/27182</p> <p>12. Загрійчук І.Д. Комунікація та толерантність в умовах сучасної пограничної ситуації. Людина, суспільство, комунікативні технології: матеріали XI Міжнар. наук.-практ. конф. 26-27 жовтня 2023р. Відп.за випуск В.О. Даніліян. — Харків : Мачулін, 2023. — с.39-42.</p>	
47841	Сніжко Ірина Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. О. М. Горького, рік закінчення: 1987, спеціальність: Історія, Диплом кандидата наук ДК 013663, виданий 13.03.2002,	35	Історія науки і техніки	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. О. М. Горького, рік закінчення: 1987, спеціальність: Історія, Диплом кандидата наук ДК 013663, виданий 13.03.2002, Атестат доцента 12ДЦ 033221, виданий 30.11.2012

				Атестат доцента 12ДЦ 033221, виданий 30.11.2012			
48664	Шульдінер Юлія Володимирів на	Доцент, Основне місце роботи	Управління процесами перевезень	Диплом магістра, Українська державна академія залізничного транспорту, рік закінчення: 2005, спеціальність: 100405 Організація перевезень і управління на транспорті (залізничний транспорт), Диплом кандидата наук ДК 066696, виданий 26.01.2011, Атестат доцента 12ДЦ 040030, виданий 23.09.2014	19	Єдина транспортна система	Вища школа бізнесу (Хорватія), Університет Юрая Добріля(Хорватія), Національний авіаційний університет (Україна), Електронний науковий простір (Польща), Центр стратегічних інновацій та прогресивного розвитку (Україна) Сертифікат № HR 9564 / 25.09.2021.Тема: "Єдиний освітній простір в умовах цифрової трансформації" 150 годин Варненський вільний університет імені Чорноризця Храбра юридичний факультет Сертифікат № С-10518 / 27.06.2021 р. Тема: "Інновації у сфері вищої професійної освіти в умовах цифрової трансформації. 180 годин. 1. Shuldiner, J., Prymachenko, H., Petryk, S., & Pashchenko, G. (2024). DEVELOPMENT MULTIMODAL TRANSPORTATION IN MODERN CONDITIONS. Transport Development, (3(22), 123-135. https://doi.org/10.33082/td.2024.3-22.08 2. Juliya Shuldiner, Hanna Prymachenko, Heorhii Pashenko / Improving the efficiency of cargo transportation in international communication through land border crossings in Ukraine //Збірник наукових праць Українського державного університету залізничного транспорту. – Х.: УкрДУЗТ, 2023. – Вип. 205 (2023). – С. 132-140. 3. Ecological Problems of Ukraine Related to Urbanization, Migration and State of War. Sobko, G., Halkevych, M., Yatsukh, O.O., Shuldiner, J., Bernevek, T.I.Environment and

						Ecology Research, 2022, 10(6), C. 635–647. 4. J. V. Shuldiner The research of work organization technology Ukrainian logistic operators on the e-commerce basis using railway transport on the direction Ukraine-Asia [Text] /H.O. Prymachenko, A. O. Kovalov, H. I. Shelekhan, Y. I. Hryhorova // Journal of University of Zulia (Revistadela Universidaddel Zulia), Year 12, Number 32, January- April 2021, dedicated to Agro Sciences, Engineering and Technology. P. 486-499 DOI: http://dx.doi.org/10.46925//rdluz.32.283 . 5. M. A. Kukhar, V. V. Kasyanov, J. V. Shuldiner, A. N. Maliavin and O. A. Voronkov / Formation of geo information provisionel ements of railway networks for logistic transportation management // Materials Science and Engineering 708 (2019) 012012 IOP Publishing doi:10.1088/1757-899X/708/1/012012	
147799	Семененко Юрій Олександрович	Доцент, Основне місце роботи	Механіко-енергетичний	Диплом магістра, Українська державна академія залізничного транспорту, рік закінчення: 2011, спеціальність: 092201 Електричні системи і комплекси транспортних засобів, Диплом кандидата наук ДК 046466, виданий, Атестат доцента АД 008920, виданий 27.09.2021	10	Базова загальновійськова підготовка	Військова служба під час воєнного стану та мобілізації в Україні, період 07.03.2022 – 22.06.2023.
286466	Кім Катерина Володимирівна	в.о. зав.каф., доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Національний університет внутрішніх справ, рік закінчення: 2002, спеціальність: правознавство,	18	Основи військово-психологічної підготовки	підвищення кваліфікації: Свідоство № 780, пройшла підвищення кваліфікації шляхом стажування на кафедрі психології, педагогіки та професійної комунікації

Диплом
магістра,
Український
державний
університет
залізничного
транспорту, рік
закінчення:
2020,
спеціальність:
275
Транспортні
технології,
Диплом
кандидата наук
ДК 050794,
виданий
28.04.2009,
Атестат
доцента 12ДЦ
033275,
виданий
30.11.2012

Харківського
національного
університету міського
господарства імені О.
М. Бекетова з
01.09.2025 р. по
01.12.2025 р. (наказ №
605-02 від 29 серпня
2025 р.) Тема -
«Вдосконалення
методологічних
підходів при
викладанні
дисципліни «Основи
військово-
психологічної
підготовки»
План стажування
виконано в обсязі 180
годин

1. Lavrukhin O.,
Vernihora
R., Shevchenko
V., Kyman A, Shulika O.,
Kulova D., Kim K.
Forming an automated
technology to actively
monitor the
transfortation of
dangerous cargoes by
railroad // Eastern-
European Journal of
Enterprise
Technologies. 2020.
Vol. 3, Issue 3 (105). P.
78-85.
<https://doi.org/10.15587/1729-4061.2020.205862>
. Borodiyenko, O.,
Zlenko, A., Malykhina,
Y., Kim, K., Diachkova,
N. Socio-economic
prerequisites of
strategic development
of educational
institutions: Problems
of Theory and Practice,
2022, 1(42), стор. 464–
47,
<https://doi.org/10.55643/fcaptr.1.42.2022.3673>
3
3. Borodiienko O.,
Malykhina Y.,
Protopopova Y., Kim K.,
Malykhina V. Social
and economic
prerequisites of
strategic development
of universities in the
conditions of war and
post-war period:
Financial and Credit
Activity: Problems of
Theory and Practice,
2022, 3(44), страницы
261–268,
<https://doi.org/10.55643/fcaptr.3.44.2022.3762>
2
4. Д'ячкова Н.А., Кім
К.В. Особливості
договіру перевезення
пасажирів та багажу
транспортном
загального
користування:
Науковий часопис
НІУ імені М. П.

						<p>Драгоманова, Серія 18. Право, Випуск 39, 2023 стор.27-32, https://doi.org/10.31392/NPU-nc.series18.2023.39.05</p> <p>5. Ковальов А.О., Шапатіна О.О., Кім К.В., Багмут І.П., Валевська В.В. Оцінювання перспектив впровадження швидкісного руху на залізничних магістралях України: Збірник наукових праць Українського державного університету залізничного транспорту, 2023, Issue 205, Pages,122-131, DOI: https://doi.org/10.18664/1994-7852.205.2023.288835</p> <p>6. Близнюк Л.М., Кім К.В., Харламова О.М. Психолого-педагогічне забезпечення адаптації та стресостійкості здобувачів вищої освіти в умовах війни в Україні. Педагогічна Академія: наукові записки, (21). 2025. DOI: https://doi.org/10.5281/zenodo.16931575</p> <p>7. Кім К.В., Продащук С.М., Шапатіна О.О. Правове забезпечення компенсації пільгових перевезень пасажирів залізничним транспортом в Україні: актуальні проблеми: Науковий часопис НПУ імені М. П. Драгоманова, Серія 18. Право, Випуск 44, 2025, стор.25-34, DOI https://doi.org/10.31392/NPU-nc.series18.2025.44.04</p> <p>8. Продащук С., Кім К., Богомазова Г., Ковальов А. (2025). Оптимізація перевезень наливних вантажів з урахуванням правого регулювання та регуляторних витрат. Modern Engineering and Innovative Technologies, 2(41-02), 42–56. https://doi.org/10.30890/2567-5273.2025-41-02-036</p>	
152687	Близнюк Леся Миколаївна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет, рік закінчення:	32	Риторика	Роль семантичного суб'єкта в синтаксичній організації поетичних творів./ Спеціалізований збірник

1993,
спеціальність:
російська мова
та література,
Диплом
кандидата наук
ДК 044687,
виданий
13.02.2008,
Атестат
доцента 12ДЦ
025310,
виданий
01.07.2011

«Лінгвістичні дослідження» :
Харків: Харківський
Національний
педагогічний
університет ім. Г.С.
Сковороди, 2018 №48,
С. 45-52.
2. Педагогічні методи
та прийоми в процесі
викладання
української мови
іноземним
студентам/Studia
Slobozhanica: Вісник
виставково-музейного
центру Харківського
Національного
технічного
університету
сільського
господарства імені
Петра Василенка.
Вип. 5 – Харків, 2019,
С. 118-122
3. Знахідний та
орудний відмінки
семантичного суб'єкта
в односкладних
реченнях поетичних
текстів/Проблеми
гуманітарних наук:
збірник наукових
праць Дрогобицького
державного
педагогічного
університету імені
Івана Франка. Серія
«Філологія» Випуск
44. Дрогобич 2020 С.
9-18 DOI:
<https://doi.org/10.24919/2522-4557-2019.44.191906>
4. Різновиди
семантичного суб'єкта
в односкладних
реченнях текстів
поетичних творів (на
прикладі
українських поезій ХХ
століття)/ Проблеми
гуманітарних наук:
збірник наукових
праць Дрогобицького
державного
педагогічного
університету імені
Івана Франка. Серія
«Філологія» Випуск
12. Дрогобич 2022
DOI:
<https://doi.org/10.24919/2411-4758.2022.241911>
5. Ефективне вивчення
і сприйняття
іноземних мов:
свідома і несвідома
сфери психічної
діяльності людини / V
Осіння школа
Сковородинівської
академії молодих
учених. ХНПУ імені
Г.С. Сковороди, м.
Харків, 2024 р.
6. Формування
професійної
свідомості та
організація

							самостійності при викладанні гуманітарних дисциплін студентам технічних вишів / Modern Movement of Science: Proceedings of the 16th International Scientific and Practical Internet Conference, October 14-15, 2024,
47841	Сніжко Ірина Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий центр гуманітарної освіти	Диплом спеціаліста, Харківський державний університет ім. О. М. Горького, рік закінчення: 1987, спеціальність: Історія, Диплом кандидата наук ДК 013663, виданий 13.03.2002, Атестат доцента ДЦ 033221, виданий 30.11.2012	35	Історія та культура англомовних країн	Науковий ступінь: Кандидат історичних наук з 2002 р. за спеціальністю 07.00.04 – археологія Диплом кандидата наук ДК 013663, виданий 13.03.2002, Атестат доцента ДЦ 033221, Виданий 30.11.2012 Наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection; 1. Сніжко Ірина Ділянка з різцями на пізньопалеолітичній стоянці біля с. Кам'янка Емінак: науковий щоквартальник. №1 (29) 2020. (січень-березень). С. 130-137 2. Сніжко І. А. Знаряддя із вторинною обробкою пізньопалеолітичної стоянки біля с. Кам'янка //Археологія і давня історія України, 2020, вип.4 (37). Київ, 2020. – С. 209-216. 3. Сніжко І. А., Бабенко Л. І. Дослідження західної ділянки стоянки доби пізнього палеоліту біля с. Кам'янка. Археологічні дослідження в Україні 2020 р. Київ: ІА НАН України, 2022. С.293-296. 4. Сніжко І. А., Бабенко Л. І. Дослідження західної ділянки стоянки біля с. Кам'янка на Харківщині у 2021 році. Археологічні дослідження в Україні 2021 р. Київ: ІА НАН України, 2022. С.286-290. Сніжко І. А. Нове верхньопалеолітичне місцезнаходження біля с. Кам'янка на Харківщині // Кам'яна доба України:

